



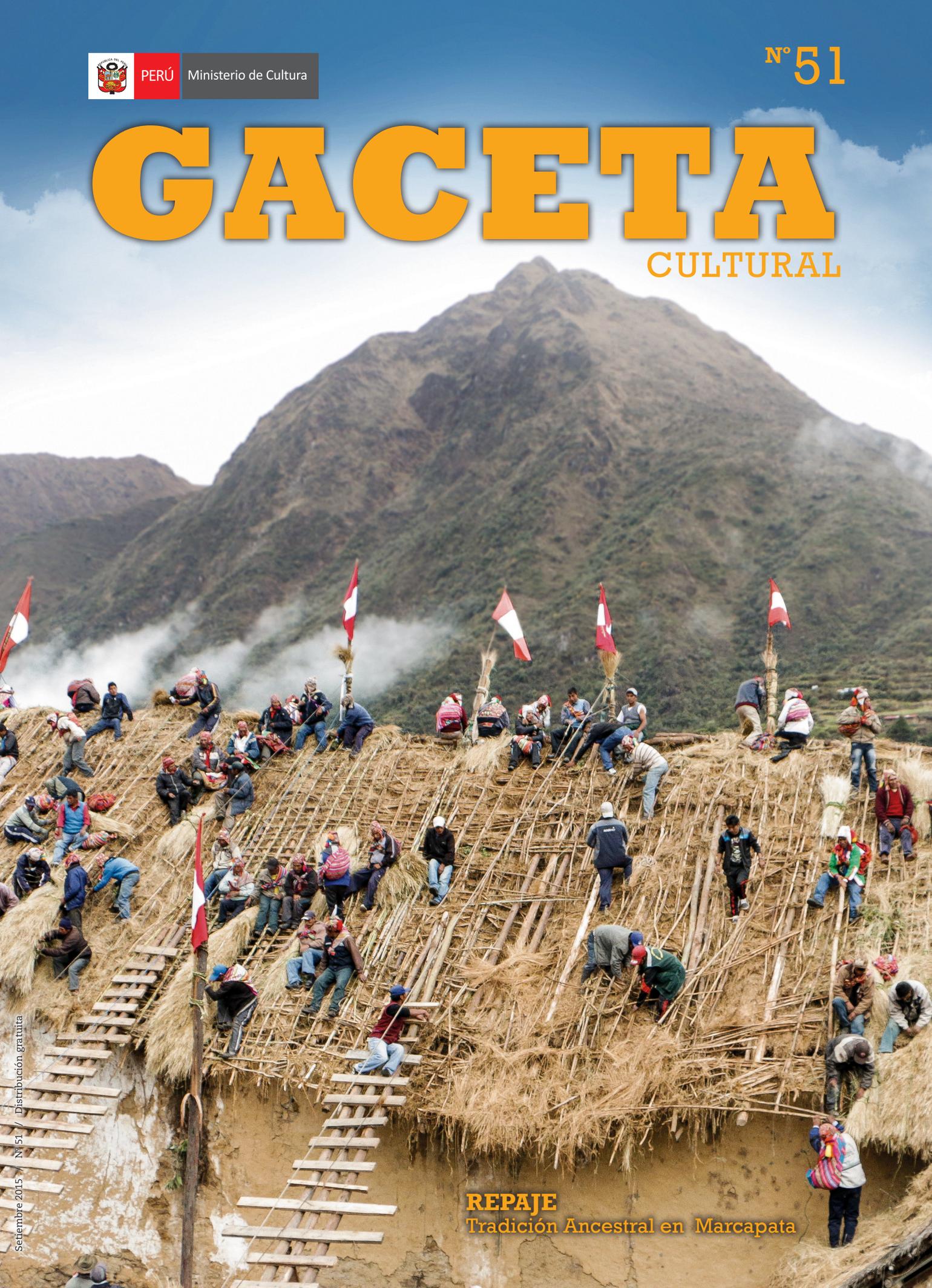
PERÚ

Ministerio de Cultura

N° 51

# GACETA

CULTURAL



**REPAJE**  
Tradición Ancestral en Marcapata

Septiembre 2015 / N° 51 / Distribución gratuita

# GACETA

CULTURAL



PERÚ

Ministerio de Cultura

## Ministra de Cultura

Diana Alvarez-Calderón Gallo

## Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales

Juan Pablo de la Puente Brunke

## Viceministra de Interculturalidad

Patricia Balbuena Palacios

## Comité editorial

Leonor Cisneros Velarde  
Rosario Bazalar Huamán

## Edición

Omar Herrera Villanueva  
Oficina de Comunicación e Imagen Institucional

## Diseño y diagramación

Leonardo Carlos Napán

## Fotografía

Archivo Ministerio de Cultura

## Fotografía de carátula

Ministerio de Cultura

## Ministerio de Cultura

Av. Javier Prado Este 2465, San Borja  
Lima 41 - Perú  
Teléfono: 618-9393  
[www.cultura.gob.pe](http://www.cultura.gob.pe)

## Gaceta Cultural N° 51

Setiembre de 2015, Lima - Perú

La Gaceta Cultural del Perú es una publicación del Ministerio de Cultura

## Pueden escribirnos a

[gacetacultural@cultura.gob.pe](mailto:gacetacultural@cultura.gob.pe)

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2004-1045

Impreso en Gráfica Publi Industria E.I.R.L.  
Jean Paul Sartre N° 185, Lima 34 - Perú  
[www.graficapubli-industria.com.pe](http://www.graficapubli-industria.com.pe)

# PRESENTACIÓN

La edición N° 51 de la Gaceta Cultural coincide con la celebración del quinto aniversario de nuestro ministerio. Desde su creación, el 21 de julio de 2010, el Ministerio de Cultura asumió diversas funciones, todas enmarcadas en el objetivo supremo de fortalecer nuestra identidad cultural.

La obtención del Premio a las Buenas Prácticas en Gestión Pública en la categoría 'Promoción de la Cultura e Identidad', por el proyecto 'Mapa Sonoro y Estadístico de Lenguas Indígenas u Originarias del Perú', reafirma el compromiso asumido por este Ministerio desde su creación. Esta edición presenta un artículo sobre esta importante herramienta, que ofrece información sobre las 47 lenguas indígenas que se hablan en nuestro país.

Además del Mapa Sonoro, presentamos un informe sobre la inclusión de los pueblos quechuas en la Base de Datos de Pueblos Indígenas u

Originarios (BDPI); y la tradición del Repaje o Wasichakuy del Templo San Francisco de Asís, que cada cuatro años se celebra en la localidad cusqueña de Marcapata.

Publicamos, asimismo, un reportaje sobre la tercera edición de la Ruta Qhapaq Ñan, que contó con la participación de 25 estudiantes de diez regiones del país, quienes recorrieron el camino inca en el tramo Cusco, Apurímac y Ayacucho, y recordaron la 'Ruta de la Emancipación', en el marco del proyecto 'Bicentenario, Camino a la Libertad 2014-2021-2024'.

También publicamos un artículo sobre la reapertura de las salas de exposición permanente del Museo de Arte de Lima (MALI), que presenta una colección renovada con una selección de más de 1,200 obras, escogidas entre las más de 17,000 que alberga el museo.

Del mismo modo, hicimos un balance de la reciente Feria del Libro de Lima

y la situación de las industrias culturales al interior del país, tomando como punto de partida el trabajo realizado por la Dirección de Cultura de Cusco.

Asimismo, conversamos con Armando Andrade y Max Hernández-Calvo sobre la participación peruana –con pabellón propio– en la Bienal de Venecia y la necesidad de dinamizar la actividad cultural en nuestro país.

Finalmente, damos cuenta de los recientes descubrimientos en el sitio arqueológico de Vichama, que nos muestran que los antiguos peruanos enfrentaron los embates de la naturaleza y pudieron salir airoso. Una lección que deberíamos aprender frente a los cambios climáticos.

Puede descargar gratuitamente la versión digital de La Gaceta Cultural en: [www.cultura.gob.pe/gacetacultural/](http://www.cultura.gob.pe/gacetacultural/)

Escriba sus opiniones y comentarios a [gacetacultural@cultura.gob.pe](mailto:gacetacultural@cultura.gob.pe)

# CONTENIDO

- 4** Museo de Arte de Lima (**MALI**) reabre sus salas de exposición permanente.
- 8** Tercera edición de la **RUTA QHAPAQ ÑAN** reunió a estudiantes de diez regiones del país.
- 12** Hallazgos en **VICHAMA** confirman que los antiguos peruanos enfrentaron los efectos del **CAMBIO CLIMÁTICO**.
- 16** Las **INDUSTRIAS CULTURALES** y la necesidad de contar con una ley de mecenazgo.
- 18** **EL REPAJE** del Templo San Francisco de Asís de Marcapata.
- 20** Los **PUTUCOS** de Puno. **CONSTRUCCIÓN ANCESTRAL** andina.
- 22** Los pueblos **QUECHUAS** y su incorporación a la **BASE DE DATOS DE PUEBLOS INDÍGENAS U ORIGINARIOS**.
- 26** **MAPA SONORO** de Lenguas Indígenas, premio a las **BUENAS PRÁCTICAS** en gestión pública.
- 28** **NUEVO ROSTRO**. 50 años del **MUSEO DE PACHACAMAC**.
- 32** **EL RESURGIR DEL LIBRO**. Balance de la **FIL 2015** y las expectativas del sector de cara al 2016.
- 34** La recuperación del sitio arqueológico **PAMPA DE LOS PERROS**.
- 36** La apuesta editorial y la promoción de la creación literaria en el **CUSCO**.
- 38** **II CONGRESO NACIONAL DE ARQUEOLOGÍA** reconoció el trabajo de arqueólogos japoneses.



Tres mil años de historia del arte en el Perú

# MALI UN MUSEO RENOVADO

Natalia Majluf  
Directora Museo de Arte de Lima



Con la culminación de la obra de restauración del segundo nivel del Palacio de la Exposición, se consolida el nuevo MALI como uno de los principales museos de América Latina.

Luego de un intenso proceso de remodelación de la segunda planta del Palacio de la Exposición gracias al financiamiento del Plan COPESCO Nacional del Mincetur, el pasado 9 de setiembre el Museo de Arte de Lima – MALI reabrió sus salas de exposición permanente presentando más de 1,200 piezas de una colección conformada por más de 17 mil obras, que narran tres mil años de historia del arte peruano.

Los visitantes nacionales y extranjeros podrán recorrer las renovadas salas de arte precolombino, colonial, republicano, moderno, textiles, fotografía, platería y dibujo, donde se exhiben piezas de cerámica, óleos sobre lienzo y objetos de madera y metal únicos, cuyo valor histórico es incalculable.

#### **Remodelación**

Los trabajos de remodelación en el segundo piso del Museo de Arte de Lima se realizaron

en un área de 4,500 m<sup>2</sup>, que comprenden 34 salas de exposición permanente diseñadas por el reconocido arquitecto Emilio Soyer, bajo los más altos estándares internacionales.

El nuevo MALI cuenta con una infraestructura de primer nivel, museografía y guiones renovados, e instalaciones que permitirán brindar al público una oferta integral de servicios a la altura de los principales museos del mundo. Gracias a esta reapertura, se espera alcanzar 250,000 visitantes en el 2015, por encima de las 170,000 visitas que se recibieron en el 2014.

El próximo proyecto que está emprendiendo el MALI es la ampliación a subsuelo de sus nuevas salas de exposición para la colección de arte contemporáneo, que se construirán en un área adyacente al Palacio de la Exposición. Se estima que el concurso de arquitectura internacional para la realización de esta ampliación se lanzará antes de fin de año.





LOS FUNERALES DE ATAHUALPA. Obra de Luis Montero

### El arte en el Perú

La visita a las salas permanentes del MALI se inicia con un recorrido por la sección de arte precolombino, que incluye nueve espacios de exhibición. El primero introduce al visitante al tiempo y espacio en los Andes a través de los principales estilos cerámicos. Luego se encontrarán con una sala que muestra piezas que son ejemplos de cómo el hombre andino concibió e hizo uso de su entorno. La visita incluye también una sala de metales precolombinos y otra de textiles; esta última presenta una selección de setenta tejidos de los más de

1,700 que custodia el MALI. En los espacios más amplios de este recorrido se exhiben las principales representaciones de la iconografía Mochica y Nasca. El eje precolombino finaliza con un espacio dedicado al arte inca.

La sección de arte colonial está conformada por diez espacios de exhibición que ofrecen un recorrido cronológico del desarrollo de la pintura colonial, a través de secciones que abordan la formación y consolidación de tradiciones artísticas propias, el esplendor de la escuela cusqueña y las décadas finales de este periodo.



PATRIMONIO. Se presentará una colección renovada, con una selección de más de 1,200 obras, escogidas entre las más de 17,000 que alberga el museo.

Compuesta por ocho ambientes, la sección de arte republicano se centra en el desarrollo de la pintura académica en el país, a partir de la primera generación de artistas peruanos formados en Europa. El recorrido incluye la obra *Los funerales de Atahualpa* de Luis Montero, una de las piezas centrales de la pintura de historia en Sudamérica, así como secciones dedicadas a Francisco Laso, Carlos Baca-Flor y a la pintura de fin de siglo.

Las salas de arte moderno están conformadas por cinco ambientes y se inicia con una dedicada a la gráfica de inicios del siglo XX como espacio para la búsqueda de un arte nuevo y actual. Le sigue una sala dedicada a maestros indigenistas como José Sabogal, Jorge Vinatea Reinoso y Mario Urteaga, quienes exploraron los temas locales.

La sala de platería colonial y republicana presenta un amplio recorrido por la historia de la platería en el Perú, desde la conquista española hasta mediados de siglo XX. Las piezas que acoge el museo proceden de las colecciones formadas por importantes coleccionistas peruanos como Javier Prado Ugarteche y Jorge y Luisa Álvarez Calderón.

La sala de fotografía presenta un amplio panorama de la historia de este género en el Perú, reconocida como una de las tradiciones más ricas de América Latina en este género.

La colección del MALI reúne un conjunto importante de copias de época, hechas por los propios autores, que demuestran claramente los usos y funciones que cumplió la fotografía en la representación del país.

**Con esta  
reapertura, el  
MALI espera  
alcanzar  
250,000  
visitantes  
en el 2015**

VIRGEN DE LA LECHE  
Mateo Pérez de Alesio Italia, 1547 - ca. 1604  
Óleo sobre plancha de cobre grabado  
48.3 x 38.2 cm.

Donación Colección Petrus Fernandini en  
memoria de Héctor Velarde Bergmann

### Nuevas salas de exposición de la colección permanente del MALI

**LUGAR:** Museo de Arte de Lima – MALI. Paseo Colón 125, Parque de la Exposición, Lima 1.

**HORARIO:** Martes a domingo de 9 a.m. a 7 p.m.; sábados hasta las 5:00 p.m. | Cerrado los lunes, Día del Trabajo (1 de mayo), Navidad (24 y 25 de diciembre) y Año Nuevo (1 de Enero). | Últimos viernes del mes ("Una noche en el MALI") hasta las 10:00 p.m.

**INGRESO:** General: S/. 30.00 (peruanos y residentes S/15.00) | Reducidas (estudiantes, mayores de 65 años, docentes y personas con discapacidad): S/. 15.00 (peruanos y residentes S/5.00) | Niños hasta 8 años: ingreso gratuito | Jueves populares desde las 15:00 h. y últimos viernes del mes de 17:00 a 22:00 h. (Una noche en el MALI): ingreso gratuito.



CAMINO DE LA LIBERTAD

# QHAPAQ ÑAN

# LA RUTA DE LA EMANCIPACIÓN

**Rodrigo Ruíz**  
Proyecto Qhapaq Ñan



VIAJEROS. Se seleccionaron estudiantes de tercer y cuarto año de secundaria

Se celebró la tercera edición de la Ruta Qhapaq Ñan donde participaron 25 estudiantes de diez regiones del Perú. Jóvenes recorrieron el camino inca en Cusco, Apurímac y Ayacucho, y rememorarón la 'Ruta de la Emancipación'.

El Ministerio de Cultura, a través del Proyecto Qhapaq Ñan, organizó la tercera edición de la Ruta Qhapaq Ñan, en el marco del 'Proyecto Bicentenario: Camino hacia la libertad 2014-2021-2024'. Bajo la denominación Ruta de la Emancipación, en conmemoración a la Rebelión del Cusco (1814), el levantamiento independentista ocurrido en el sur andino de nuestro territorio, que tuvo entre sus principales escenarios

las actuales regiones Cusco, Puno, Arequipa, Apurímac y Ayacucho, la ruta realizada en Cusco, Apurímac y Ayacucho se llevó a cabo del 04 al 16 de agosto del presente año.

#### Seleccionados

El proceso de selección de los 25 estudiantes de tercer y cuarto año de educación secundaria se desarrolló el año 2014 en las regiones Ayacucho, Áncash, Cusco, Huánuco, Huancavelica, Ica,



# NCIPACIÓN

Lima, Junín, Piura y Tumbes. Para ello, los estudiantes elaboraron un ensayo sobre el rol de las poblaciones locales en el proceso de Emancipación del Perú. Estos ensayos fueron evaluados por los docentes de cada una de las instituciones educativas (selección interna) y los dos ensayos que lograron la mejor calificación fueron remitidos al Qhapaq Ñan-Sede Nacional y Sede Cusco. Culminada la selección de los ensayos, se entrevistó a cada uno de los postulantes para evaluar sus conocimientos, habilidades y aptitudes de liderazgo, para finalmente seleccionar a los 25 estudiantes que participaron de la Ruta Qhapaq Ñan

A principios del 2015, los estudiantes seleccionados recibieron material informativo sobre la historia de la Rebelión del Cusco de 1814 y sobre el Qhapaq Ñan.

Las actividades de la Ruta se iniciaron en Lima. A su arribo, los jóvenes fueron capacitados sobre el proceso emancipador y la trascendencia histórica y actual del Qhapaq Ñan y el patrimonio cultural material e inmaterial asociado. Asimismo, se desarrolló un proceso de reflexión sobre las dificultades y posibilidades de la puesta en uso social de este importante legado.

En esta tercera edición de la Ruta se procuró darle un sentido más profundo y de continuidad a la experiencia. En primer lugar, la convocatoria realizada se dirigió de manera específica a instituciones educativas públicas de nivel secundario de 10 regiones del país, en comunidades adyacentes a las zonas de intervención directa del Qhapaq Ñan-Sede Nacional y Sede Cusco. Esta priorización territorial buscó tener un impacto directo en las poblaciones relacionadas con las actividades y proyectos del Qhapaq Ñan, y proponer un trabajo posterior cuando los jóvenes regresen a sus localidades.

## Ruta milenaria: Cusco

El recorrido se inició en Cusco con una ceremonia ancestral en el sitio arqueológico de Chasqui Wasi en la provincia de Cuzco, desde donde se recorrió el primer tramo del camino inca hasta el Parque Arqueológico de Raqchi. Luego el grupo se dirigió hacia la localidad de Tinta, donde nació José Gabriel Condorcanqui, Túpac Amaru II. Hacia el atardecer se visitó el distrito de Checacupe, donde se conocieron sitios históricos del proceso emancipador, así como el juego de la 'chiwka'<sup>1</sup>. Al finalizar el primer día, el grupo arribó a la comunidad

<sup>1</sup> Juego similar al golf que consiste en impulsar con palos o una bola de madera al ras del suelo.



RECEPCIÓN. Presidente de la República, Ollanta Humala, y Ministros de Cultura y Educación, Diana Alvarez-Calderón y Jaime Saavedra, respectivamente, recibieron a los estudiantes en Palacio de Gobierno.



INFORMACIÓN. Estudiantes recibieron material informativo sobre la Rebelión del Cusco de 1814 y el Qhapaq Ñan.

campesina de Chari, donde la población local le dio una cálida bienvenida para luego pasar la noche en las casas de las familias quechua hablantes de la comunidad y participar de las actividades cotidianas por la mañana.

Durante los siguientes días se visitaron diversos lugares históricos relacionados a la Rebelión del Cusco, como el caso de Chinchero, donde se visitó la casa de Mateo García Pumacahua, además de intercambiar información con los encargados del parque arqueológico sobre la función religiosa y productiva que tuvo la zona en la época prehispánica. Luego de una caminata de tres horas por el Qhapaq Ñan la delegación fue recibida por la comunidad campesina de Urquillos, con quienes compartieron bailes e hicieron una orgullosa exposición sobre el maíz gigante del Urubamba

El recorrido por Cusco culminó con la visita al Hanan Haukaypata, Saqsaywaman y el Qoricancha.

### **Apurímac**

El primer lugar visitado en Apurímac fue Curahuasi, donde los estudiantes conocieron el mirador de Capitán Rumi desde donde se tiene una espectacular vista del Cañón del Apurímac. En este mirador se desarrolló una serie de dinámicas de integración y aprendizaje

para consolidar las capacidades del grupo.

Durante el paso por esta región los estudiantes participaron de presentaciones de canto, poesía, declamación, bailes y otras expresiones artísticas, que compartieron con los estudiantes locales y pobladores, quienes también ofrecieron sus propias tradiciones en Abancay, Andahuaylas, la comunidad de Saywite Alto y Curamba en el distrito de Kishuara, donde se practicó un respetuoso ritual al ritmo de la danza de tijeras. Igualmente, se visitó la tumba de escritor y antropólogo andahuaylino José María Arguedas, siendo recibidos por las autoridades y estudiantes de la universidad nacional que lleva su nombre.

## **La Ruta Qhapaq Ñan 2015 finalizó con una ceremonia en la Pampa de Ayacucho, lugar histórico donde se consolidó la Independencia**

### **Ayacucho**

Al llegar a Ayacucho, los estudiantes trabajaron toda una jornada en un intenso taller para preparar la clase y materiales que utilizarían para realizar un intercambio cultural en la Institución Educativa San Juan de la Frontera de Huamanguilla. Esta actividad fue inspiradora, los ruteros prepararon con mucho ahínco sus clases y se distribuyeron en 17 aulas de tercero, cuarto y quinto de secundaria, donde explicaron el papel de las poblaciones locales en la Rebelión del Sur y la importancia y el valor de nuestro patrimonio cultural prehispánico, en especial del Qhapaq Ñan.

Este intercambio fue uno de los momentos más enriquecedores de la Ruta, pues los jóvenes expusieron el conocimiento adquirido y un profundo orgullo de su identidad. Con emoción, relataron sus experiencias y levantaron la autoestima de los jóvenes locales respecto a sus antepasados y los logros culturales de las sociedades prehispánicas e incaicas. Asimismo, los estudiantes de Huamanguilla compartieron sus tradiciones, conocimientos, y, finalmente, su gastronomía y producción local en cada una de las aulas.

La Ruta Qhapaq Ñan 2015 finalizó con una ceremonia en la Pampa de Ayacucho, lugar histórico donde se consolidó la Independencia. Asistieron la ministra de Cultura, Diana Álvarez-Calderón y la representante de Unesco en el Perú, Magaly Robalino, quienes luego compartieron un almuerzo con los estudiantes y bailaron con un grupo de música tradicional de la localidad de Quinua.

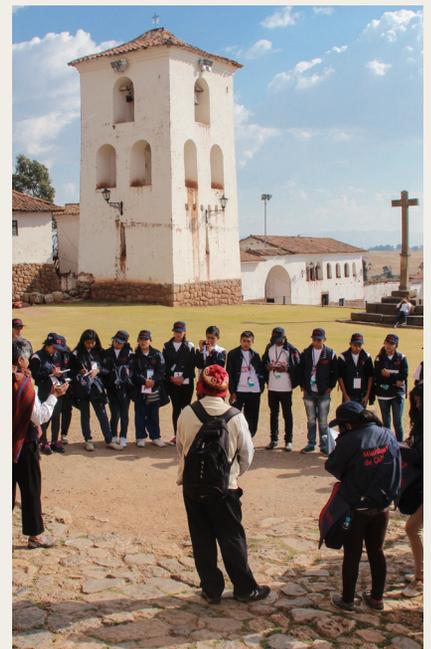
Durante el almuerzo los ruteros expresaron su agradecimiento interpretando canciones en quechua. El último día los estudiantes desarrollaron un taller para construir los planes de trabajo conjunto con el Qhapaq Ñan para promover la puesta en uso social en sus comunidades y visitaron la exposición al aire libre de “ELLA, la mitad de la historia”, organizada por la Dirección de

Cultura de Cusco, donde pudieron conocer el papel de mujeres como Micaela Bastidas, Tomasa Tito Condemayta y María Parado de Bellido en el proceso de la Independencia.

Durante todo el trayecto se desarrollaron momentos de reflexión sobre la experiencia del viaje y se realizó el seguimiento a la aplicación de los módulos de aprendizaje con los cuales se buscaba que los estudiantes puedan difundir la gran Rebelión del Sur de 1814, la trascendencia histórica del Qhapaq Ñan y que, a su vez, puedan visualizar las problemáticas y potencialidades de cada localidad. A partir de dicho ejercicio se buscó fortalecer las capacidades de los estudiantes para el análisis de sus realidades locales a fin de que pudieran esbozar propuestas de trabajo iniciales para la puesta en uso social del patrimonio cultural de sus comunidades.

Finalmente, vale destacar las conmovedoras palabras de la joven Lorenza Jiménez Quito, natural de la comunidad campesina de Samanga, en Piura, quien camina a diario seis horas para ir y venir de su hogar a su centro de estudios, quien señaló lo siguiente: “Sé que mi esfuerzo y el de mis compañeros para estudiar y el compromiso que estamos asumiendo, servirá para ayudar a mi familia, a mi comunidad, a mi región y a que el Perú sea un mejor país”.

**La Ruta Qhapaq Ñan se desarrolla desde el año 2012 con el objetivo de contribuir en la formación de ciudadanos líderes que aporten en la puesta en uso social del patrimonio cultural y en la construcción de una sociedad intercultural basada en el reconocimiento, respeto y valoración de la diversidad cultural.**



LEGADO. Estudiantes visitaron lugares históricos en Cusco, Apurímac y Ayacucho.

# VICHAMA

## ANTE EL CAMBIO

## CLIMÁTICO

**Ruth Shady**

Directora de la Zona Arqueológica de Caral

Nuevos hallazgos arqueológicos en Vichama demuestran que los antiguos peruanos sufrieron los embates del cambio climático. Frente a una nueva etapa de cambios, la pregunta se cae de madura, ¿estamos actualmente preparados para mitigar los efectos de las catástrofes naturales, como sí lo hicieron nuestros antepasados?





NOMBRE. Vichama, medio hermano del Dios Pachacamac, hijo del Sol con una mujer común.

Llegué por primera vez a Végueta, en el valle de Huaura, hace 37 años e inicié investigaciones allí al encontrar materiales culturales en unas zanjas excavadas en la plaza principal del distrito. Sobre la base de una limitada excavación pues debía viajar al extranjero a realizar estudios de postgrado, pero motivada por el hallazgo y por el Dr. José Mateo García de los Santos, importante personaje de Végueta muy interesado en conocer la historia de su pueblo, definimos contextos arqueológicos de los periodos Intermedio Temprano y Horizonte Medio (200 a.C. y 600 d.C) (Shady, 1979) (Shady y Ruiz, 1979).

Décadas después, a partir de 1994, con las investigaciones en el valle de Supe y en Caral, la información publicada acerca de Bandurria (Fung, 1991) y la conexión entre los valles de Huaura y Supe, teníamos la hipótesis que hubo interacción entre las poblaciones asentadas en ese territorio.

Con esa referencia, cuando en el año 2007, el alcalde de Végueta, José Luis Li Nonato, preocupado por el saqueo

y destrucción del sitio arqueológico conocido como Halconcillo, ubicado a 75 m.s.n.m., sobre una extensión de 136 hectáreas, nos invitó a conocer este sitio y solicitó nuestra intervención, basado en el dato que había visto “shicras” como las de Caral en las excavaciones clandestinas y aceptamos de inmediato. En la evaluación realizada, a través de los forados excavados en varios monumentos corroboramos que se trataba de un asentamiento del Precerámico Tardío, hoy denominado Formativo Inicial.

En el marco del interés compartido, de la recuperación del conocimiento sobre la historia del poblamiento del lugar, firmamos un convenio de colaboración interinstitucional con el alcalde de la Municipalidad Distrital de Végueta para aunar esfuerzos en la puesta en valor del sitio arqueológico. Contamos con el apoyo del Dr. José Mateo García de los Santos, quien nos otorgó gratuitamente una casa para el personal y el equipo de investigación, la cual hemos ocupado por ocho años; decisión respetada por sus hijos a su fallecimiento.

En ese entonces decidimos llamar al sitio Vichama por las referencias registradas en las crónicas de Pablo Joseph de Arriaga y Fray Antonio de la Calancha del siglo XVII, que hacen alusión al poblamiento de Végueta, las condiciones precarias que atravesaron sus habitantes por la escasez de alimentos y los conflictos entre el dios Pachacamac y su medio hermano, el semidios Vichama, hijo del sol con una mujer común.

El conflicto entre ambos dioses estaría transmitiendo el enfrentamiento entre agricultores –vinculados a Pachacamac– y pescadores – en lengua quechua, Vichama o huichma alude a los pescadores–, en un contexto de crisis climática, como se percibe en el inicio de la narración, cuando la madre de Vichama y su esposo están en búsqueda de alimentos y suplican al dios Sol por protección y ayuda. En esas condiciones, nace Vichama, con el que se mejoran las condiciones de vida y se crea una nueva humanidad.

### Vichama y el cambio climático

Después de ocho años de investigación en Vichama, los resultados indican la relación con el referido mito. Asimismo, la información histórica que venimos recuperando se enlaza con la de Caral y el valle de Supe, enriqueciendo nuestro conocimiento sobre el proceso de formación de la civilización y los cambios que se dieron a lo largo de mil años; así como el impacto que habría tenido el intenso cambio climático.

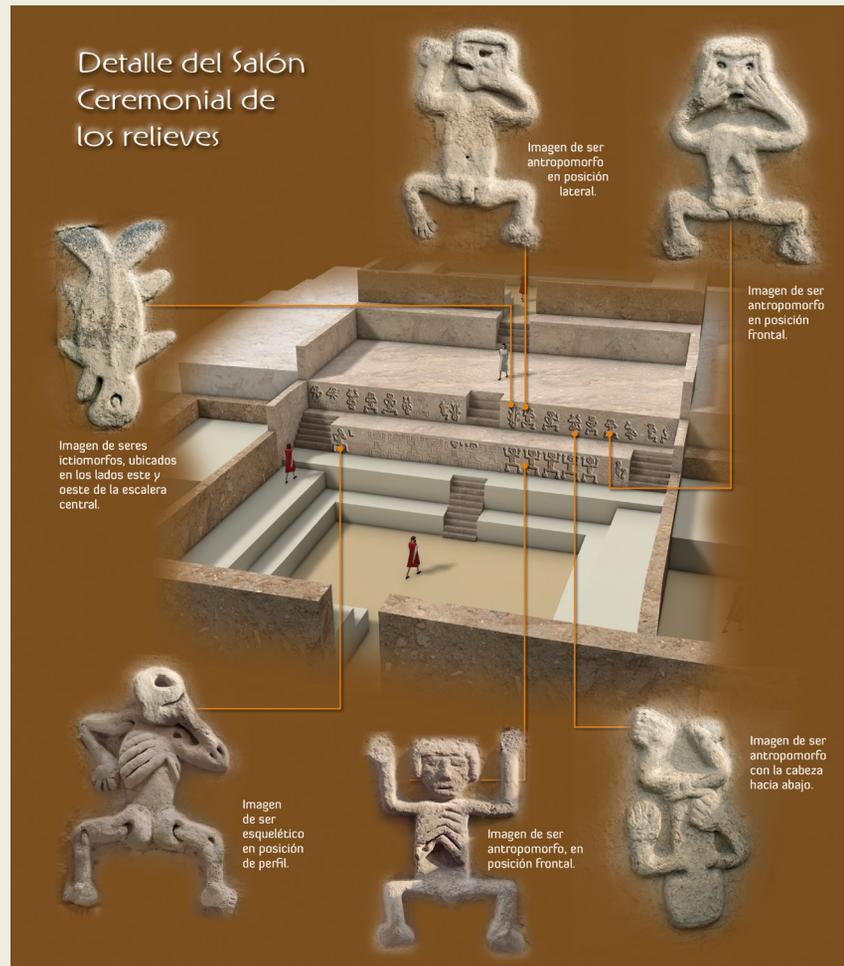
La puesta en valor de este importante asentamiento, ocupado entre 1900 y 1600 a.C., ha tenido gran impacto en nuestro país y en otras partes del mundo. A través de 34 impresionantes relieves expuestos en el Salón Ceremonial del monumento, esta civilización muestra su interés por registrar la memoria colectiva y hacer que sus pobladores no olvidaran los acontecimientos de hambruna y muertes que acontecieron frente a la escasez de recursos.

Vichama destaca no solo por el diseño del espacio construido, por su arquitectura y por su arte mural, sino también por el mensaje que nos transmite y que cobra vigencia en la actualidad.

En el Salón Ceremonial se muestran las drásticas evidencias de los cambios climáticos que afectaron la vida de los vegetanos de aquel entonces: relieves murales de personajes con marcados rasgos de desnutrición e incluso cada-  
véricos. Se identificaron, asimismo, a 32 seres antropomorfos y dos ictiomorfos, cada uno de aproximadamente 80 cm de alto por 60 cm de ancho.

## El sapo simboliza al agua, a la llegada de las lluvias, por tanto, anunciaba el término de una época de sequía

### Detalle del Salón Ceremonial de los relieves



**RELIEVES.** Pobladores de Vichama mostraron su interés por registrar la memoria colectiva.

Los cambios cíclicos han quedado evidenciados en los sucesivos enterramientos de los edificios y la renovación o nueva construcción sobre el edificio enterrado. Así ocurrió con el edificio de relieves murales donde posteriormente se edificó el Salón Ceremonial, que tiene el mural del Sapo humanizado, representado como emergiendo de la tierra con la imagen de un rayo sobre su cabeza. En la ideología andina, el sapo simboliza al agua, a la llegada de las lluvias, por tanto, anunciaba el término de una época de sequía, escasez de agua y alimentos. Al continuar con las excavaciones, debajo del Edificio del Sapo, encontramos un edificio con los relieves mencionados anteriormente.

El mensaje es claro, pasada la crisis llegaba el tiempo de bonanza.

En el mismo Edificio Principal de la mitad baja del asentamiento y en el Edificio Los Depósitos, se han recuperado esculturas de un personaje femenino de alto rango, probablemente una divinidad o autoridad religiosa, con rasgos muy similares a la escultura hallada en Miraya (otro sitio arqueológico cercano a Caral). Es muy probable que en los tiempos de crisis de

la sociedad Caral, una deidad femenina, relacionada con la producción alimentaria, como la diosa Rayguana, haya estado presente en la ideología de los antiguos peruanos.

## Esculturas antropomorfas

Entre la arena, ceniza y material orgánico depositados para construir un nuevo recinto en el Edificio Principal, los pobladores de Vichama dejaron una ofrenda de profundo significado simbólico: una cesta de junco amarrada con hilos de algodón castaño que envuelve a otra cesta con tres esculturas policromas antropomorfas de barro no cocido. La figura de una mujer y un hombre sentados observando a una mujer de pie muy formal: una aparente divinidad femenina.

A la ofrenda descrita le habían colocado la cabeza de un personaje masculino con orejeras. Esta formó parte de los rituales que solían realizar en los periodos de renovación arquitectónica de los edificios. Por la posición de las esculturas, interpretamos que se trataría de una pareja de autoridades políticas, relacionándose con una divinidad femenina o sacerdotisa.

En el edificio Los Depósitos se encontraron dos cabezas femeninas modeladas en barro no cocido, las cuales también serían ofrendas. Las cabezas estaban envueltas en un tejido con aplicaciones de plumas amarillas, azules y anaranjadas. Las habían enterrado con piedras y fragmentos de otras esculturas, entre las que se distinguen torsos, brazos y piernas. Las plumas de colores (de guacamayos) y los diseños pintados en los rostros de las estatuas son evidencias de la fuerte interacción con sociedades amazónicas.

Debemos señalar que los edificios que componen el sitio arqueológico de Vichama tienen muros de piedra y arcilla con plataformas, en cuyo interior se depositaron piedras en bolsas de fibra vegetal o 'shicras' como recurso estructural de la arquitectura; tecnología sismorresistente aplicada desde la civilización Caral. Con estos depósitos lograron

que los edificios tuvieran una gran resistencia frente a los movimientos telúricos.

Otro descubrimiento notable de este año ha sido el hallazgo de un Edificio Público Monumental, asociado a un conjunto residencial de élite en la sección alta del asentamiento.

Asimismo, se han continuado las excavaciones en un edificio, que fue una residencia-taller donde se manufacturaron maravillosas obras en hueso, madera, valvas de moluscos y piedra, asociadas a elementos de prestigio, provenientes de lugares alejados como plumas de aves amazónicas.

Sobre la base de la información recuperada planteamos:

a) El importante rol que tuvo la mujer en la etapa de formación de la civilización –la más antigua del continente americano-. Quizá por ello, la deidad o sacerdotisa fue representada en gran tamaño y formalidad y con 28 dedos.

b) Los murales con relieves de los seres antropomorfos y la datación cronológica corresponden al registro de los efectos que causó el cambio climático entre los años 1,900 - 1,850 a. C. Sin embargo, los habitantes de Végueta pudieron continuar en el lugar porque tuvieron acceso a actividades económicas complementarias como la pesca y la agricultura; no ocurriendo lo mismo con la sociedad de Caral, dependiente de la actividad agrícola.

La información arqueológica sobre los orígenes de la civilización alcanza mayor vigencia en estos tiempos en que ya se ha iniciado un nuevo ciclo de cambios climáticos en nuestro planeta. La interrogante es: ¿nosotros, como colectivo social, estamos preparándonos para mitigar los efectos de las catástrofes naturales, como sí lo hicieron nuestros antepasados?



ANTROPOMORFAS. En la ideología andina, el sapo simboliza el agua y la llegada de las lluvias.



DIVINIDAD. Se recuperaron esculturas de un personaje femenino de alto rango.

LA IMPORTANCIA DE LAS INDUSTRIAS CULTURALES  
Y LA NECESIDAD DE UNA LEY DE MECENAZGO



LA BIENAL  
DE VENEZIA  
COMO PUNTO  
PARTIDA

MUESTRA. Instalación de 'Misplaced Ruins' en la Bienal de Venecia.

La participación de nuestro país en la Bienal de Arte y Arquitectura de Venecia con un pabellón propio le ha dado un nuevo impulso a las industrias culturales y ha logrado algo impensable años atrás: que el mundo pusiera sus ojos en un importante colectivo de artistas y en su trabajo. ¿Cuál es el siguiente paso? Conversamos con Armando Andrade y Max Hernández-Calvo sobre la necesidad de dinamizar la actividad cultural en nuestro país y convertirla en un verdadero motor de desarrollo.

“**N**unca en la historia del Perú un grupo de cien peruanos asistió a una Bienal. Tener un pabellón propio en Venecia es un sueño de 40 años que al fin pudimos hacer realidad”. En su acogedora oficina de San Isidro, Armando Andrade, comisario de la muestra en Venecia y apasionado del arte, nos explica la trascendencia de haber participado en la que es considerada la institución cultural más importante y prestigiosa del mundo.

Con él está Max Hernández-Calvo, curador de la muestra *Misplaced Ruins* (Ruina fuera de lugar), de los artistas Raimond Chaves y Gilda Mantilla, que continúa exhibiéndose en Venecia y que, gracias al apoyo de la empresa privada, pudo traspasar nuestras fronteras y ser apreciada por miles de personas. “Soy un convencido que la empresa privada y el Gobierno deben sumar esfuerzos para hacer visible nuestro arte. La alianza entre lo público y lo privado nos ayudará a formar conciencia de qué país somos y qué país queremos llegar a ser”, señala.



## Mecenazgo cultural

La participación de nuestro país en la Bienal de Arte y Arquitectura de Venecia le ha dado un nuevo impulso a las industrias culturales y ha logrado algo impensable años atrás: que el mundo pusiera sus ojos en nuestros artistas y en su trabajo. Los 250 metros cuadrados que el Perú tiene reservados en Venecia por los próximos 20 años nos comprometen a fortalecer el trabajo de gestión cultural, mirar afuera y replicar otras experiencias exitosas en el mundo.

“En el mundo existen muy pocos países económica y culturalmente atractivos y el Perú es uno de ellos. Solo en Europa, las industrias culturales son el segundo motor económico más importante, ello sin incluir a la gastronomía; entonces, debemos aprovechar el único recurso que es renovable e infinito: el talento humano”, explica Andrade, quien considera necesario que exista una ley de mecenazgo cultural para dinamizar la actividad cultural.

Una eventual ley de mecenazgo cultural promovería el financiamiento total o parcial de proyectos o actividades culturales a cambio de incentivos tributarios. De esta manera, corporaciones, universidades, academias, institutos, teatros, galerías, bibliotecas y cualquier entidad pública o privada sin fines de lucro, que presente un proyecto o actividad cultural en áreas como el teatro, circo, cine, danza, música y letras, puede verse beneficiado; así como entidades sin fines de lucro cuyo objetivo sea el de conservar, restaurar y promocionar el patrimonio histórico.

La Bienal de Venecia se creó en Italia hace 120 años. Es, con todo derecho, una de las instituciones culturales más importantes y prestigiosas del mundo.

## Experiencias exitosas

Experiencias como la exposición ‘Chavín’ en el Museo de Arte de Lima (MALI), que alcanzó cifras record de asistencia y generó una corriente de opinión favorable, nos confirman que la relación entre lo público y lo privado puede traernos grandes satisfacciones y convertirnos en una importante plaza cultural en Latinoamérica, con los beneficios que ello conlleva.

Para Hernández-Calvo, invertir en cultura no debería ser un anatema, pues el arte constituye una necesidad humana que nos diferencia del resto de los seres vivos. El reto es amplificar la mirada y hacernos parte de una revolución que no necesita de armas ni de fuego para cambiar al mundo. “El presupuesto que actualmente el Estado le asigna a la cultura puede y tiene que ampliarse. A diferencia de otros sectores, la cultura constituye el ‘cemento social’ sobre el cual podemos apoyarnos y seguir avanzando, y -lo que es más importante-, no es excluyente. La cultura está por donde vamos. El reto es amplificar nuestra mirada: revalorar lo nuestro y brindar las herramientas que faciliten la participación de otros actores en el trabajo de crear y fomentarla; solo así podremos hacernos más y mejores humanos”. Que así sea.



LEY. Armando Andrade y Max Hernández-Calvo coincidieron en la necesidad de impulsar una ley de mecenazgo cultural.

Con la colaboración de la Fundación Wiese y El Comercio, nuestro país presentó su propio pabellón en la 56ª Exposición Internacional de Arte - la Biennale di Venezia, con la instalación *Misplaced Ruins* (Ruina fuera de lugar), de los artistas Gilda Mantilla y Raimond Chaves, curada por Max Hernández-Calvo.

Cabe precisar que anteriormente se presentaron en la Bienal las muestras ‘Yucún: habitar el desierto’ e ‘In/Formal: urban encounters for the next 100’, ambas exposiciones serán reproducidas en nuestro país. La exhibición en la capital, que será seguida de muestras itinerantes en Arequipa y otras ciudades del interior, se llevará a cabo del 27 de octubre al 29 de noviembre en la sala Nasca del Museo de la Nación.

# REPAJE

## del TEMPLO

# SAN FRANCISCO

# DE ASÍS

## de MARCAPATA

Como cada cuatro años, el distrito de Marcapata, en Cusco, se viste de fiesta, pues se celebra la tradicional faena comunal del ‘repaje’ o *Wasichakuy* del Templo San Francisco de Asís.

**Juan Pablo de la Puente**  
 Viceministro de Patrimonio Cultural  
 e Industrias Culturales



RELACIÓN. Religiosidad andina y cristiana se entrelazan en tradición del Repaje.

Entre el 10 y 15 de agosto, más de trescientos comuneros provenientes de los cuatro ayllus principales y cinco secundarios que forman el distrito, llegaron hasta la plaza principal de Marcapata, en la provincia de Quispicanchi, para realizar esta labor que consiste en el techado o recambio de la paja y el mantenimiento general del techo del Templo San Francisco de Asís. Esta faena comunal se realiza en medio de un ambiente de fiesta y confraternidad que convoca a todos los habitantes del distrito, tanto comuneros como no comuneros.

En esta fiesta ritual participan los ayllus o comunidades principales, también denominadas “madres”, Qollana Marcapata, Sahuanqay, Puyka y Collasuyo. Además de las comunidades nuevas, denominadas “hijas”, Yanacocha-Inca Cancha, Unión Araza, Huaracone, Socapata y Yanacancha; todas ellas integrantes del distrito de Marcapata.



PATRIMONIO. Cientos de comuneros participaron de la tradición del 'Repaje'

Cada una de estas comunidades tiene la responsabilidad de traer la materia prima para la realización del techado (paja o waylla ichu), así como de proveer de la mano de obra necesaria, entre tejedores (qollanas) y trabajadores (faenantes), quienes se encargarán de la dura faena. Asimismo, los mayordomos de cada uno de los ayllus principales se encargan tanto de la coordinación con los patrones del techado, como de la alimentación de los trabajadores, así como también de las orquestas de música. Es una labor que se realiza respetando estrictamente la tradicional jerarquía comunal, propia de las faenas de este tipo.

A lo largo de los cinco días que suele durar el 'repaje' o *wasichacuy*, los mayordomos encabezan los diversos rituales que forman parte de esta tradición en los que puede notarse una relación muy profunda entre las religiosidades

andina y cristiana, así como devoción, solemnidad y un cariño muy especial a su templo.

El distrito de Marcapata está ubicado a poco más de 3000 msnm, en la franja oriental de la cordillera de los Andes, camino a Puerto Maldonado, por lo que tiene un clima lluvioso. Si bien este templo, que fue construido por la Orden Franciscana, data de la época virreinal, el distrito de Marcapata fue una zona de mucha importancia desde mucho antes debido a su ubicación estratégica mirando hacia la amazonía o el Antisuyo inca.

Esta expresión cultural ha sido declarada Patrimonio Cultural de la Nación por el Ministerio de Cultura en el año 2015 por tratarse de un conocimiento y ritual ancestral vigente y que convoca la participación activa de toda la comunidad.



PUTUCOS. Tienen forma piramidal, base rectangular y un techo que termina en punta.

ARQUITECTURA ANCESTRAL

# Los **PUTUCOS** de **PUNO**

**Vanessa Alarcón**  
Oficina de Comunicación e  
Imagen Institucional



En los distritos de Taraco, Samán y Arapa, cerca del lago Titicaca, la población ha transmitido de generación en generación las técnicas de un sistema de construcción de vivienda, a base de barro y pasto; hoy se mantiene vigente como una tradición representativa de la meseta del Collao.

HERENCIA. Sistema de construcción se ha transmitido de padres a hijos por generaciones.

La palabra *putuco* tiene un origen lingüístico desconocido. Algunos la relacionan con el quechua, otros con el aymara e incluso con el uruquilla o lengua de los uru. No obstante, para los pobladores de la meseta del Collao, en Puno, es una de sus tradiciones más representativas, un sistema de construcción andina que ha sido transmitido de padres a hijos por generaciones y que su originalidad y exitoso aprovechamiento de los recursos le valieron para su reconocimiento como Patrimonio Cultural de la Nación.

Cada época de sequía, en los distritos de Taraco, Samán y Arapa, ubicados entre los 3,800 y 4,000 metros sobre el nivel del mar, cerca del lago Titicaca, es el tiempo elegido para erigir los *putucos*, viviendas a base de bloques de barro y pasto que son denominados *champa* o *ch'ampa*, con raíces entrecruzadas de *ichu* y otros pastos silvestres como *chiji* o *quemello*, que se extraen en la etapa más húmeda.

Los *putucos* tienen una forma piramidal, con una base rectangular y un techo que termina en punta, en el que hay unas pequeñas aberturas para la ventilación. Este tipo de construcción andina tiene la propiedad de mantener el calor y proteger del frío y la humedad por lo que se convierten en una excelente vivienda para humanos, un adecuado espacio para proteger los víveres y un refugio

abrigado para las ovejas o terneros, en una zona que puede alcanzar muy bajas temperaturas y que carece de otros recursos naturales para la construcción como la madera y la piedra.

Las *champas* les proveen a los *putucos* de condiciones de plasticidad, durabilidad y peso liviano dada su resistencia ante la erosión y tiene un alto grado de impermeabilidad. Sin duda, este sistema de construcción da cuenta de la capacidad del hombre de adaptarse al medio ambiente y propiciar el desarrollo sostenible desde tiempos ancestrales.

La construcción de un *putuco*, en todas sus etapas, suele durar entre dos y cuatro días y, frecuentemente, es labor de los hombres de Taraco, Samán y Arapa, quienes aprendieron este conocimiento de sus padres y abuelos.

La meseta del Collao suele ser afectada por inundaciones durante la época de lluvias, en el periodo que va desde noviembre hasta marzo. Entre mayo y setiembre, la zona sufre de sequía y heladas que afectan a los pobladores y a su ganado. Es en estas condiciones que hombres y mujeres desarrollaron esta forma arquitectónica que expresa su creatividad y conocimiento y que han sabido mantener vigente, lo que nos obliga a afianzar estos saberes como parte de nuestra identidad cultural.



CHAMPAS. Le dan a los *putucos* plasticidad, durabilidad y peso liviano.

CONSTRUCCIÓN. Tiene la particularidad de mantener el calor y proteger del frío.



LA HERENCIA CULTURAL DE LOS PUEBLOS ANDINOS

# LOS PUEBLOS QUECHUAS EN EL PERÚ

Viceministerio de Interculturalidad

La publicación de información de los pueblos quechuas en la Base de Datos de Pueblos Indígenas u Originarios (BDPI) del Ministerio de Cultura nos permite reflexionar sobre la importancia de la civilización andina en la formación de nuestra identidad cultural.

Los pueblos indígenas andinos son parte fundamental de la nación peruana. La historia oficial ha enfatizado la herencia cultural de las civilizaciones prehispanicas de los Andes como pieza central de la peruanidad; no obstante, el acercamiento del Estado a la población indígena ha sido motivo de cambios a lo largo de nuestra historia republicana. Si bien la Constitución Política de 1920 es la primera en reconocer jurídicamente a las comunidades indígenas (quechuas y aimaras), la reforma agraria de 1969 instauró una visión “campesinista” de la población rural andina. Muestra notable de ello fue la modificación oficial de la denominación “comunidad indígena” por “comunidad campesina”.

La promulgación de la Ley N° 29785, Ley del Derecho a la Consulta Previa (la cual desarrolla uno de los mandatos más importantes del Convenio N° 169 de la Organización Internacional de Trabajo) ha introducido nuevamente una perspectiva cultural en la forma en que el Estado conceptualiza la ciudadanía, reconociendo derechos colectivos a las comunidades (andinas o amazónicas) que desciendan directamente de las poblaciones que habitaron el país antes de la colonización y conservan –total o parcialmente– sus instituciones propias. En tal sentido debemos entender a parte importante de las comunidades campesinas como formas de organización de los pueblos andinos: aimara, jaqaru y, principalmente, quechuas.

En junio de 2015 el Ministerio de Cultura publicó por primera vez información sobre los pueblos indígenas quechuas en el portal web de la Base de Datos de Pueblos Indígenas u Originarios (BDPI). Esta publicación incluyó información sobre la historia, las creencias y las prácticas ancestrales de dichos pueblos, además de una reseña sobre sus principales instituciones distintivas. A esto le siguió la publicación de

Qhiswa ñawpa ayllukunaqa Perú suyuq kawsayninpi chiqaq rikhuriqmi karqanku. Chanin willakuykunan nin qhiswa ayllu runakunaq tukuy yachayninku kawsayninku Perú suyuntin llaqtakunaman ch'iqirichisqa kasqanta; chaywanpas, Estaduq ñawpa ayllukunaman achhuykuyninqa sapa kutillan yapamanta yapamanta t'ikrakuq. Hinaña 1920 watapi kamachikuy Mama leypiraq (Constitución Política) ñawpaqta chakra llamk'aq ayllukuna (qhiswakuna, aymarakuna) kamachikuywan riqsisqa karqanku chaypas, 1969 watapi reforma agraria llapa qhiswa ayllukunata chakra llamk'aqkunata hina qhawaripurqan. Chaytaqa “ayllu” sutimanta “Comunidad campesina” sutiman t'ikrasqa kapuqtin astawan qhawarikun.

29785 kamachikuywan, Derecho a la Consulta Previa kamachikuywan (Convenio 169 Organización Internacional de Trabajopi tarikuq kamachikuyta chanin hunt'akuyninwan) wakmanta tukuy runakunaq kawsayninta, ruwayninta yachayninkunata ñawpaqman churaspa, manaraq españolkuna chayamuchkaqtin, kikin kayninkuta, kawsayninkuta chaninchaspa (qhiswa, yunka) ayllukunaq derechunta riqsispa. Chayhina kaqtinqa, ñawpa kawsayniyuq ayllukunaq kawsayninta ancha allinta musyananchis, ayllukunaq huñunakuypi kawsayninkuta: aimarakunaqta, haqarukunaqta, aswantaqa qhiswa runakunaqta.

Chay llamk'aykuna ukhupin, Ministerio de Cultura junio killapi 2015 watapi ñawpaqta tukuy qhiswa ayllukunaq kawsayninkumanta (BDPI) Base de Datos portal webpi willakuykunata hurqumun. Chay willakuypi ayllukunaq kawsayninkumanta, yachayninkumanta, ñawpa ruwayninkumanta, iñiyininkumanta churasqa tarikun, hinallataq chay ayllu ukhupi paykunaq kikin kawsayninkuq kamachikuyininkuta. Chaykuna ruwanapaqqa Arequipapi, Punupi ñawpaqta ñawpa aylluhina riqsikuq llapan ayllukunaq sutinraq qillqasqa karqan.





# ÑAWPA AYLLUKUNA Q DERECHONMANTA UMALLINA

# PERÚ SUYUPI

# QHISWA

# ÑAWPA

# AYLLU-

# KUNA

Traducción: Hilda Cañari  
(Versión en quechua Cusco-Collao)

un listado de comunidades campesinas identificadas como parte de estos pueblos, en las regiones Arequipa y Puno. El Viceministerio de Interculturalidad ha previsto finalizar la publicación del primer listado completo de comunidades quechuas en todo el país en diciembre de 2015, a través de entregas mensuales. Es importante mencionar que se trata de un primer listado referencial que deberá ser enriquecido progresivamente de acuerdo a la información oficial.

Los pueblos quechuas constituyen un conjunto grande y diverso de poblaciones andinas de larga data, que tienen como idioma materno el quechua en sus distintas variedades. Entre estos pueblos se puede señalar, por ejemplo, a los chopcca, los chankas, los huancas, los huaylas, los kanas, los q'ero, los cañaris. En su conjunto, estas poblaciones constituyen una parte mayoritaria de la población indígena en el Perú, ya que, de acuerdo con el Censo de Población y Vivienda de 2007, la población que tiene como idioma materno el quechua representa el 12% de la población total del país. En este artículo, presentamos información sobre la historia de quienes conocemos hoy como los pueblos quechuas y sus características lingüísticas.

## Sobre su historia

Los pueblos quechuas son producto de un largo proceso civilizatorio en la región de los Andes centrales. Son poseedores de una cultura compleja y avanzada tecnológicamente, que se caracterizó por su gran adaptación a las condiciones geográficas y climáticas de esta región (Bonavía 1991). Esto les fue posible gracias a sofisticadas formas de aprovechamiento económico del territorio y a políticas de articulación entre diversos grupos (Lumbreras 1983; Murra 1978, 2002). Se trataba de pueblos de agricultores avanzados y de ganaderos de altura, cultivadores y criadores de especies que no eran conocidas en otras partes del mundo hasta la conquista y la creación del virreinato. Desarrollaron, además, numerosas técnicas en cerámica, en tejidos, metalurgia, arquitectura, medicina, agricultura, constituyendo una compleja civilización que fue parte central del Imperio Inca (Mayer y Bolton 1980).

Viceministerio de Interculturalidadqa suyuntinpin llapan ayllukunaq sutin qillqay tukusqa kayta qhawarichkan diciembre killapaq 2015 watapi tukukunanta, sapa killan hurquspa. Ancha allinmi kanman willarikamuy, chayraqmi huk ñiqin qillqa llusqimuchkan, chaymi pisi pisimanta tukuy ayllukunaq kawsayninmanta, yachayninmanta, ruwayninkunamanta rimaq chanin willakuykunawan hunt'achisqa kanan.

Qhiswa ayllukunaqa ñawpa pachakunamantaraq kawsaq kanku, ancha hatuntaq, achka t'aqaman rakisqataq tarikunku, runa simin ñawpa ayllu runakunaq ñawpa mama siminkuqa, chaypas hukhina rimaykunaman rikch'akuqmanhina t'aqarisqan kanku. Chayllaqtakunaqa chupqakuna, chankakuna, wankakuna, waylaskuna, k'anakuna, q'irukuna, kañarikuna ima kanman. Llapallan huñusqaqa, Perú suyuntinpi llapan ñawpa aylluyuq llaqtakunamanta aswan achka ayllukuna kanku, 2007 watapi runakuna yupay ruwakusqanpa nisqanman hinaqa, suyuntinpi llapan runakunamanta sapanka pachak runamanta 15 runakuna qhiswa simi rimaqkuna kanku. Kay qillqa taqi ukhupi, churamuchkayku kunanpacha qhiswa runakunaq kawsayninmanta willakuyta, rayminkunamanta, pachamamawan rimanakuspa kawsayninkumanta, iñiyininkunamanta, imayna rimayninkunamanta.

## Kawsayninkunamanta

Chawpi qhiswa suyukunapi kawsaq qhiswa ayllukunaqa wak hawa runakunaq kawsayninta, yuyayninta musuq kawsayninta kawsayninkuman churarqanku. Paykunaqa sasa kawsayniyuq, llamk'ayninkupi ancha allin yachayniyuq, chaykunaqa qhawarikun sasa, phiru, qaqa qaqa, wayq'u wayq'u allpakunapi tiyaspankuwan (Bonavía 1991). Kaykunaqa ruwakuyta atikurqan allpa ruruchinapaq chanin yachaykunaka qatin, hinallataq wak ayllukunawan rimanakuy kaqtin ima, (Lumbreras 1983; Murra 1978, 2002). Ancha allin allpa llamk'aq, puna ayllukunapi uywakuna michiq runakunamantan rimakuchkan, españulkunaq chayamunankukama tiqsimuyuntinpi mana riqsisqa yurakuna, uywakuna ima uywaq. Chaymantapas t'uru q'apiypi, awaypi, wasi pirqaypi, ñankuna kichaypi, hampikuna tupachiypi, tukuy imaymana yachaykunata ñawpaqman puririchirqanku, chaymi ñawpa inka ayllukunaq chanin kawsaynin karqan (Mayer y Bolton 1980).



VIVA. Matriz cultural quechua mantiene su vigencia a través de distintas expresiones.

En la época del Tahuantinsuyo, los Andes centrales estaban ocupados por una serie de grupos diversos, muchos de los cuales son los antepasados de los actuales pueblos quechuas. Hablaban diversas variedades del quechua, tenían mitos y lugares de origen diferenciados, atuendos propios, entre otros elementos que los distinguían entre sí. Además, se dedicaban a distintas actividades productivas, como la agricultura, ganadería, textilera, minería, pesca, el trabajo en cerámica y otras actividades con diversos grados de desarrollo tecnológico y especialización. Desde antes de la llegada de los españoles, estos pueblos experimentaron una serie de procesos comunes, que modelaron buena parte de sus instituciones sociales, económicas y políticas, así como sus expresiones culturales.

Uno de los principales procesos fue la reducción a formas hispanas de asentamiento. Para facilitar el control político, económico y para asegurar la difusión y práctica de la doctrina cristiana, el conjunto de la población del Tahuantinsuyo fue forzada a asentarse en “pueblos de indios”, conservando parte de sus autoridades tradicionales pero incorporando también nuevas formas de autoridad para su gobierno (Toledo 1975). Sumada a la serie de “ordenanzas” promulgadas para el gobierno y la organización de la población indígena, esta situación generó grandes cambios en los sistemas de autoridad tradicionales, la organización comunal y la composición demográfica de los pueblos originalmente existentes (Málaga 1974; Wernke 2013; Zuloaga 2012).

Otro cambio cultural importante fue la introducción de la religión católica cristiana en el conjunto de pueblos quechuas. Se prohibió buena parte de los cultos tradicionales y tanto los rituales estatales incaicos centrados en el Sol como los rituales y ceremonias locales fueron reemplazados por cruces, cristos vírgenes y santos, con lo que se promovieron las prácticas y ceremonias cristianas en reemplazo de las religiones autóctonas. Los cultos tradicionales desaparecieron o se transformaron, sobreviviendo una serie de rituales en prácticas mágicas o de curación, en diversas regiones de los Andes. Las antiguas creencias en seres sobrenaturales se incorporaron a las creencias cristianizadas y se les encuentra en el conjunto de relatos y mitos aún existentes. En su conjunto, los pueblos quechuas conservan hoy en día como parte de sus prácticas tradicionales, un conjunto de rituales, música, danzas, formas de organización religiosa, que constituyen una práctica religiosa singular andina (Coombs 2011).

A partir de la década de 1920 se dio un proceso de reconstitución comunal y el Estado empezó a reconocer comunidades

Tawantinsuyu pachapiqa, chawpipi tariquq qhiswa ayllukunapiqa achka t'aqa llaqtakuna tiyarqanku, chay llaqtakunaraq kunan pacha qhiswa runakunaq ñawpa ayllu masinkuna karqan. Paykunaraq hukhinaman rikch'akuq runa simita rimayku, kawsayninkuq maypi, hayk'aq paqarisqanmanta willakuykunata yachaquq, sapanka ayllupas kikin p'achayuq, mana paykuna pura pantanakunankupaq hukhina kaqniyuq kaquq. Chaymantapas, sapankanku hukhina llamk'aykunata ruwaquq, allpa llamk'ayta, uywa michiyta, huk ruwaykunata, mineriat, challwayta, sapanka ruwaykunapi ancha allin yachayniyuq karqanku. Españolakunaraq chayamusqanku ñawpaq pachatararaq, kay llaqtakunaraq tukuy yachaykunata atiparqanku, chay yachaykuna ukhupi tukuy imaymana ruwasqanku, kawsayninku, kamachikuyninku, tusuyninkupas takiyninkupas.

Kay llaqtakunaraq kawsayninta pisi pisimanta españolakunaraq kawsayninman t'ikrapurqanku. Kay llaqtakunapi kamachikuykunaraq, llamk'aykunaraq españolakunaraq munasqanmanhina kananpaq, chayhina kawsaykuna tukuy llaqtakunaman ch'iqirinanpaq, llapa runakuna Yayaykupi iñinankupaq, Llapallanku Tawantinsuyupi kawsaq runakuna “Indiokunaraq llaqtanpi” tiyanankupaq kamachisqa karqanku, chaywan wakillantapas kamachikuyninkuta hark'apakuspa waqaycharqanku, ichaqa musuq kamachikuykunatapas kawsayninkuman churaykuspa (Toledo 1975). Ñawpa ayllu runakunaraq llapa kamachikuykuna hurqusqankuman, imayna kamachikuyninku kananpaq, ñawpa kamachikuqkunaraq ruwayninku anchatapuni t'ikrapurqan, ayllukunapi kamachikuykuna hukhinaman t'ikrapurqan, kaqlataq runakunaraq kawsayninpas ñawpaq kasqanmantaqa anchatapuni t'ikrapurqan (Málaga 1974; Wernke 2013; Zuloaga 2012).

Llapan qhiswa ayllukunapi kawsaypa t'ikrayuninqa católica iñiypa haykuyninmi karqan. Yaqa llapanta ñawpa ayllukunaraq iñiyninkuna qulluchisqa karqan, Inti Tayta yupaychay, huk yupaychaykunapas qulluchisqallataq karqan, llapallan chakatawan, mamachakunawan, taytachakunawan churasqa kapurqan, ñawpa iñiykunaraq rantinta cristiana iñiykunawan churasqa kapurqan. Wakin qhiswa ayllukunapi ñawpa iñiykunachinkapurqan utaq hukhinaman t'ikrapurqan, ayllukunapiqa ñawpa iñiykunaraq waki wakillanña kawsapakurqan, haywarikuykuna, hampiykuna, watuchikuy, huk yachaykunaimallaña qhiparqan. Ñawpa yachaykuna, hampiykuna, Pachamamawan rimanakuykuna imaqa cristiana iñiymán haykupurqan, chaykunaraq llapa willakuykunapi rikhurin, llapa ruwaykuna, takiykuna, tusuykuna, Taytacha yupaychaymanta kamachikuykuna, chaykunawan taqrusqa qhiswa ayllukunaraq kikin mana pantay iñiynin kapurqan (Coombs 2011).

indígenas, otorgándoles la personería jurídica de colectivos indígenas, para lo cual debían proveer al Estado de pruebas de su existencia inmemorial (Remy 2013; Trivelli 1992). En 1970, el gobierno militar de Velasco Alvarado reemplazó el título indígena, considerado como peyorativo, por el de campesino. El cambio no fue solo nominal, pues supuso un nuevo énfasis en las actividades económicas del campo –agricultura y ganadería– antes que en su reconocimiento como poblaciones indígenas.

La Reforma Agraria y las crisis productivas en el campo, así como la expansión de las vías de comunicación y de los servicios de educación hacia las zonas rurales del país, explican, entre otros factores, los procesos migratorios de mediados de siglo hacia las ciudades capitales, en especial hacia Lima. No obstante, una de las mayores causas de la movilización de grandes sectores de población quechua centro y sur andina fue el periodo de violencia política que experimentó el país durante las décadas de 1980 y 1990. De acuerdo con las cifras oficiales, tres de cada cuatro víctimas mortales que tuvo el conflicto armado interno que inició Sendero Luminoso, tenían como lengua materna el quechua. Es así que en los departamentos de Ayacucho, Junín, Huánuco y otros adyacentes, se produjo una masiva expulsión de población hacia las ciudades de la costa (CVR 2003).

En el Perú contemporáneo, la presencia de los quechuas se deja sentir a lo largo de todo el territorio. En años recientes, las identidades culturales que habían sido homogenizadas principalmente por el rótulo de “indio” han aflorado y pueblos como los q’ero y los chopcca –por mencionar solo dos– reivindican su origen ancestral. Aunque parezca difusa o profundamente mezclada con la cultura de origen hispano, la matriz cultural quechua mantiene su vigencia en el siglo XXI a través de distintas expresiones.

### Lengua

El quechua es considerado por algunos la lengua indígena más hablada de América, aunque los lingüistas consideran que, por su gran diversidad, es en realidad una familia de lenguas que se hablan en siete países de América del Sur: Perú, Ecuador, Colombia, Bolivia, Argentina, Chile y Brasil. En el Perú, hoy en día es posible identificar al menos nueve variedades de quechua, agrupadas en cuatro ramas.

1920 watamantapacha wakmanta ayllukunapi kawsayninku t’ikrakapurqan, Estadutaq ñawpa ayllukunata qhawariyta qallarín, ñawpa ayllukunapaq chanín kamachikuyta (persone- ría jurídica) haywarispa, chaypaqmi ñawpa ayllukuna chayhina kawsasqankuta Estaduman riqsichinanku karqan (Remy 2013; Trivelli 1992). 1970 watapi, Velasco Alvaradoq militar gobier- nonpi k’amikuyhina indígena sutiyaqqa kasqanku, campesino sutiwan churasqa karqan. Chaypas manan suti churasqallachu karqan, aswanpas hukhinata chakra llamk’ayta, uywa michiyta qhawarikapurqan, manan ayllukunaq wiñarínanpaq hinachu ayllu runaq kawsaynintaqa chaninchasqa kawsayta hinachu qhawarikurqan.

Reforma Agrariawan ayllu runakunaq chakra llamk’asqanku mana allin ruruyninwan, hinallataq ñankuna kicharikuynin- wan, suyupi qhiswa ayllukunapi yachay wasikunaq kayninwan, huk ruwaykunapipuwán, ayllu runakunaq hatun llaqtakuna- man ripuyininku, aswantaqa Lima llaqtaman. Hinaqa, ayllu runakunaqa chawpi suyumantapas uray suyumantapas awqa- nakuy pachakunapi aswanta ripurqanku, chay awqanakuytaqa 1980 watapi 1990 watakunapi ima kawsakurqan. Chaninchasqa willakuykunaq nisqanmanhinaqa Sendero Luminosoq awqa- nakuy qallarísqanmanta pachaqa tawa wañuqkunamanta kimsa runa simi rimaq runakuna karqanku. Chayraykun Ayacucho, Junín, Huánuco taksa suyukunapi, tupaqnín llaqtakunamanta imaqa chala suyu llaqtakunaman ripurqanku (CVR 2003).

Kunan pachakunaqa Perú suyupiqqa suyuntinpin qhiswa runakunaqa kawsanku. Kay qhipa watakunaqa ayllu runaku- naqa llapallanku kasqallan qhawarisqa karqanku, llapallanku- ta “indio” nispa sutiyaqku, chaykunawan paykunaq sunqanku runa kayninkuman kicharikun, q’irukunaq chupqakunaq hina- iskayninkuta churaspalla qhawarisunman ñawpa kawsayninku ancha munakusqankuta. Hinaña España kawsaywan taqrusqa- ña kaqtinpas, qhiswa runa kawsayqa llapa imaymana ruway- ninkupi XXI siglokama kawsachkanraq.

### Simimanta

Runa simitaqa wakin runakunaqa América suyupi aswan rimasqa simita hina qhawarinku, linguistakuna ichaqa ninku, sapanka llaqtakunapi hukhina rimasqa kaqtin, llapan runa simikunaq ayllunmi nispa, América del Surpi qanchis suyu- pi rimakuq simin: Perúpi, Ecuadorpi, Colombiapi, Boliviapi, Argentinapi, Chilepi, Brasilpi ima rimaqtinku. Perú suyupi kunanpacha yaqa isqun t’aqa runa simi rimaykunata uyarikun, ichaqa tawa t’aqaman huñusqa kachkan.

## EL QUECHUA HOY EN EL PERÚ

RAMAS	VARIEDAD DEL QUECHUA
Quechua amazónico	Kichwa amazónico: Pastaza, Napo, Putumayo, Tigre, Alto Napo (Santarrosino-Madre de Dios) y Lamas
Quechua norteño	Quechua de Cajamarca
	Quechua de Lambayeque (Inka wasi kañarís)
Quechua central	Quechua Áncash
	Quechua Huánuco
	Quechua Pasco-Yaru
Quechua sureño	Quechua Chanca: Huancavelica, Ayacucho y Apurímac (incluye las hablas de Andahuaylas, Aymaraes y Chincheros)
	Quechua Collao (incluye las hablas de Apurímac, Cusco, Puno, Arequipa y Moquegua)

Fuente: Minedu. Documento Nacional de Lenguas Originarias del Perú. Lima: 2013.

El Ministerio de Cultura reafirma el reconocimiento de los pueblos quechuas como sujetos de derechos colectivos. En el portal web de la Base de Datos Oficial de Pueblos Indígenas u Originario, disponible en [bdpi.cultura.gob.pe](http://bdpi.cultura.gob.pe), se puede consultar la lista referencial de las comunidades campesinas que forman parte de los pueblos quechuas.

**PERÚ**  
país de muchas  
lenguas

MAPA SONORO ESTADÍSTICO DE  
LENGUAS ORIGINARIAS DEL PERÚ

# OÍR NUESTRAS LENGUAS INDÍGENAS

Toda la información sobre nuestras 47 lenguas originarias, sus hablantes y los ámbitos territoriales donde se hablan en un solo un click.

**José Antonio Vásquez Medina**  
Lingüista

Con la finalidad de acercar a la población peruana a su diversidad lingüística, el Ministerio de Cultura ha elaborado un instrumento que permite escuchar y sentir nuestras lenguas indígenas. El Mapa Sonoro de Lenguas Indígenas ofrece información básica sobre todas las lenguas, sus hablantes y los ámbitos referenciales donde se hablan. Además, cuenta con datos estadísticos como el número de hablantes por departamentos así como el número de personas bilingües capacitadas como intérpretes y traductores para ayudar a facilitar el diálogo intercultural.

En el Perú, existen 47 lenguas indígenas. En este mapa se puede encontrar audios de cada lengua que pueden ser canciones, relatos breves o saludos. Además, se presenta un resumen de cada lengua y de sus hablantes.

Geográficamente, cada lengua ha sido ubicada tomando como punto de referencia la mayor

concentración de población, pero en vista de que sus hablantes se movilizan, su ámbito territorial es aún más amplio; por ello, cuando se elige una lengua, se marcará toda la región o departamento desde el punto de mayor concentración.

Asimismo, se encontrarán datos estadísticos por región para identificar el número de hablantes por lengua y por región. En ese sentido, se ha privilegiado el criterio de organización territorial regional para facilitar el desarrollo de políticas en favor de los hablantes de estas lenguas en su ámbito regional.

Finalmente, el Mapa Sonoro ofrece a la población información sobre los intérpretes formados por el sector Cultura en los últimos tres años. Estos se encuentran en casi todas las regiones y han sido capacitados en 35 lenguas para apoyar diversas tareas vinculadas con la implementación de Derechos Lingüísticos.





## Diversidad Lingüística

Existe un gran desconocimiento en torno a las lenguas peruanas, en parte porque no se contaba con un repositorio auditivo de este patrimonio. Este mapa es el inicio de un trabajo inmenso y necesario. La experiencia de escuchar nuestras lenguas es única y más aún identificarlas con rostros y territorios concretos. La diversidad cultural y lingüística tiene mucha relación con la propia biodiversidad del país, por ello vincularlas a un mapa o a un territorio referencial, es muy importante, porque nuestros pueblos indígenas u originarios asocian su identidad con su territorio.

Otra motivación para hacer realidad esta herramienta es que de las 47 lenguas del Perú, 21 están seriamente amenazadas y en riesgo de desaparecer. Difundirlas es una manera de alentar a sus pocos hablantes a seguirlas usando y enseñando a nuevas generaciones.

De allí la importancia de difundir este mapa sonoro estadístico, más aún en contextos urbanos que tienen mayor acceso a internet y pueden trabajarlo y aprovecharlo desde diversas áreas.

Escuchar una lengua peruana puede convertirse en una gran experiencia. Es probable que por lo menos uno de cada 3 peruanos haya escuchado el quechua en alguna de sus 9 variedades, y 1 de cada 5 haya escuchado algo de aimara; pero son muy pocos lo que han tenido contacto con las otras 45 lenguas que se hablan en el Perú y con sus hablantes.

Con esta herramienta esperamos que muchos peruanos y peruanas tengan la experiencia de sentir y escuchar sus lenguas y variedades locales, redescubran su valor y

**La experiencia de escuchar nuestras lenguas es única y, más aún, identificarlas con rostros y territorios concretos.**

riqueza sonora y, lo más importante, logren identificarse con este valioso patrimonio para cuidarlo, promoverlo y difundirlo.

Se trata de una herramienta que se irá perfeccionando con más datos y mejores audios y referencias. Si tienen sugerencias o aportes pueden hacerlos llegar a la Dirección de Lenguas Indígenas ([mcollazos@cultura.gob.pe](mailto:mcollazos@cultura.gob.pe)). Finalmente, debemos reconocer que esta importante herramienta no hubiera sido posible sin las horas de trabajo y esfuerzo técnico de la Oficina General de Tecnologías de la Información y Comunicaciones, especialmente del equipo de estadística, quienes hicieron su mejor esfuerzo para contar con esta herramienta en versión web y en versión

tótem o pantalla portátil “touch” para eventos donde ha tenido gran acogida, como en la reciente XX FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE LIMA. Las instituciones que deseen difundir esta herramienta en sus espacios web solo tienen que vincularla con esta dirección: [www.mapasonoro.cultura.pe](http://www.mapasonoro.cultura.pe)



PREMIO. Ganadores del Concurso de Buenas Prácticas en Gestión Pública, otorgado por la Asociación Civil ‘Ciudadanos al día’.

El pasado jueves 3 de setiembre, el Ministerio de Cultura se hizo merecedor del Premio a las Buenas Prácticas en Gestión Pública en la categoría “Promoción de la Cultura e Identidad” por su proyecto “Mapa Sonoro y Estadístico de Lenguas Indígenas u Originarias del Perú”. El galardón fue recibido por la ministra de Cultura, Diana Álvarez-Calderón, y el viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, Juan Pablo de la Puente. El premio fue entregado por Eduardo Vega, Defensor del Pueblo y miembro del jurado calificador del concurso promovido por la Asociación Civil ‘Ciudadanos al Día’, entidad privada sin fines de lucro enfocada en reconocer los mejores programas ejecutados por instituciones del Estado para generar nuevas herramientas que eleven el desarrollo productivo y estimulen la práctica de valores éticos, educativos y morales en nuestra sociedad.

# 50 AÑOS DEL MUSEO DE SITIO

# PACHA- CAMIAC

El Museo de Sitio de Pachacamac cumple 50 años renovándose integralmente. Nueva propuesta arquitectónica y museográfica respeta el paisaje arqueológico y le otorga el espacio que se merece a su valiosa colección.





**E**l santuario arqueológico de Pachacamac, ubicado a 31 km al sur de Lima, era el principal centro de peregrinación de la costa peruana prehispánica a la llegada de los españoles en 1533. Conserva hoy dentro de sus 465 hectáreas, una serie de edificios que testimonian la presencia de grupos de poder dominantes de la región.

Desde el 2008 el proyecto Qhapaq Ñan viene trabajando en el sitio recuperando gran parte del área monumental para ponerlo a disposición de la ciudadanía. Para ello se ha venido trabajando la propuesta de un nuevo museo de sitio que permita exponer principalmente los descubrimientos del sitio y del valle de Lurín.



PAISAJE. Se ha respetado el paisaje arqueológico, logrando que edificios se sumerjan en la topografía del terreno.

En el mes de noviembre de 1965, Arturo Jiménez Borja fundó el museo de sitio del santuario arqueológico de Pachacamac, ubicado en Lurín, uno de los valles más fértiles del departamento de Lima. Al conmemorarse 50 años de este acontecimiento, el Ministerio de Cultura lo celebra, reinaugurando un museo moderno y renovado que le otorgue, a través de adecuadas propuestas de comunicación, la importancia que le corresponde.

#### Renovada propuesta

Las propuestas arquitectónica y museográfica del nuevo museo de Pachacamac han sido elaboradas por los arquitectos Patricia Llosa y Rodolfo Cortegana, respectivamente, quienes han respetado el paisaje arqueológico, logrando que los edificios se sumerjan en la topografía del terreno, relacionándose a través de visuales, con las estructuras emblemáticas del santuario arqueológico.

El nuevo museo cuenta con una sala de exposiciones y una sala de usos múltiples, que en conjunto suman 1000 m<sup>2</sup>, lo cual representa un incremento de cinco veces el tamaño de la sala de exposición antigua, otorgándole el espacio necesario de exhibición a su rica colección.

### Entre las piezas resaltan el Ídolo y la puerta de Pachacamac, y una importante colección de quipus

El guión museográfico de la sala permanente fue elaborado por Marco Rosas Rintel, quien basó su propuesta en los cinco "Valores Universales Excepcionales", que califican al sitio como apto para recibir la nominación a Patrimonio Cultural Mundial. La exposición está dirigida a compartir con la comunidad en general estos valores y presentar los materiales y evidencias que los sustentan. Son 261 piezas

que se expondrán provenientes del sitio arqueológico, tres veces más que las expuestas en el antiguo museo.

La sala de exposición es de planta libre con un recorrido fluido adecuado a la secuencia establecida por el guión museográfico. Destacan dos espacios, uno destinado a lo sagrado y el otro relacionado a las culturas que se afincaron en el santuario de Pachacamac.

Entre las piezas resaltan el ídolo y la puerta de Pachacamac, una importante colección de quipus y una diversidad de ofrendas, cuyo fin era rendir culto al dios de Pachacamac.

El peregrinaje, el Qhapaq Ñan y el culto a los muertos son explicados a través de material gráfico y cultural, en forma didáctica y



ANTES. Así lucía el antiguo Museo de Sitio de Pachacamac.

sencilla. De igual forma, son presentadas las cuatro culturas que se desarrollaron en el sitio y la continuidad constructiva que prevaleció; cada una de estas culturas consideró al santuario arqueológico de Pachacamac como un centro ceremonial de primer orden, lo cual se hace evidente en la muestra que se presenta.

Se resalta, finalmente, el papel de los cuatro investigadores que mayor impacto han generado en el conocimiento científico del sitio: Max Uhle, Julio C. Tello, Arturo Jiménez Borja y María Rostworowski.

Son 27 estaciones donde se enmarcan vitrinas, paneles, maquetas y videos que brindarán información preliminar a los visitantes del circuito arqueológico.

Al finalizar el recorrido, el visitante encontrará en el exterior un área pública conformada por una plaza de encuentro, en cuyos alrededores se ubica la tienda, la cafetería y los servicios higiénicos para turistas.

En la zona de ingreso se ubicarán la boletería, el tópico, los servicios higiénicos para escolares y discapacitados y las oficinas de seguridad.

### **Más y mejores espacios**

En el sector de paso restringido al público, se encuentra la zona de los gabinetes de conservación e investigación, laboratorios y oficinas de administración y dirección. Estas conforman un volumen compacto en la parte más baja del terreno, con una presencia muy discreta y separada de los depósitos por una plaza en el mismo nivel. Estos ambientes permitirán el



RECORRIDOS. Salas de exposición ofrecen un recorrido fluido, adecuado al guión museográfico.

adecuado trabajo de los arqueólogos y profesionales en espacios bien iluminados y ventilados.

Finalmente, el bloque de los depósitos está compuesto por cuatro ambientes diferenciados: cerámica, material orgánico, fragmentería cerámica y textil. De la misma forma que la sala de exposición, estos depósitos representan un progreso en términos de capacidad, ya que el área se ha triplicado con respecto a los depósitos del museo antiguo. Cada uno de ellos está debidamente acondicionado, permitiendo la debida conservación y preservación de los materiales culturales extraídos del santuario para la investigación y para la continuidad de la memoria de las generaciones futuras.

El nuevo Museo de Sitio de Pachacamac representa la culminación de un esfuerzo del Ministerio de Cultura, en el que ha prevalecido el trabajo en equipo de las diferentes áreas que lo conforman.



AHORA. Así lucirá el nuevo Museo de Sitio de Pachacamac.



LEER PARA CRECER

# BALANCE DE LA FERIA LIBRO DE LIMA

**Ezio Neyra Magagna**  
Director de la Dirección del  
Libro y la Lectura

Merecido rebrote del sector del libro en el marco de la última edición de la FIL Lima, ¿qué podemos esperar de librerías, editoriales y lectores para el 2016?

Con gran entusiasmo, más de medio millón de personas visitaron la 20ª edición de la Feria Internacional del Libro de Lima 2015 (FIL Lima 2015). Nuevos lectores y lectores antiguos asistieron al Parque de los Próceres, en Jesús María, en búsqueda de novedades, conversatorios y autores tanto peruanos como extranjeros.

El trabajo que viene realizando la Dirección del Libro y la Lectura, creada en el año 2013, con la Junta Directiva de la Cámara Peruana del Libro (CPL), liderada por Germán Coronado, ha demostrado que la suma de esfuerzos del Estado con el sector privado genera resultados.

Un primer momento de esta relación ocurrió en FILBO 2014, evento con que el Perú conquistó a Colombia. De allí en adelante, las coordinaciones con el sector editorial, por medio de mesas de trabajo para temas de interés común, léase la Ley del Libro y las participaciones del Perú en ferias internacionales, comienzan a ser un tema de conversación en la ciudadanía y con decisiones en el plano político.

De este modo, el 17 de julio, en la ceremonia de inauguración de la FIL Lima 2015, la ministra de Cultura, Diana Álvarez-Calderón Gallo, afirmó que la ley será renovada sin ninguna duda. La Ley de la Democratización del Libro y del

Fomento de la Lectura, aunque con un extenso nombre difícil de recordar, en realidad se explica de manera sucinta en una sola línea: de no prorrogarse los beneficios, desde octubre del 2015 los libros costarán un 18% más de lo que actualmente cuestan. Un ejemplo palpable de este cambio es que durante la próxima campaña escolar, todas las familias de nuestro país tendrán que pagar más por los libros escolares. Que la ley esté próxima a prorrogarse ayudará a que el crecimiento del sector editorial prosiga en nuestro país.

El Ministerio de Cultura contó, en la FIL Lima 2015, con un espacio en donde se promocionaron iniciativas de nuestra institución y se puso en venta publicaciones como *Todas las sangres*, 50 años después (Dirección de Ciudadanía Intercultural), *Quipu* y *Tocapu* (Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú) y, además, material audiovisual como *El Hatajo para el Niño*, que trata sobre las danzas de la costa central de nuestro país, y *La Presencia Afrodescendiente en el Perú* (Dirección de Políticas para Población Afroperuana). Cabe destacar que la venta de las ediciones del Ministerio de Cultura superó en un 13% a lo alcanzado durante el 2014.

A su vez, con respecto a la creación de políticas y brindar mecanismos de crecimiento al sector, la Dirección del Libro y la Lectura organizó un nuevo taller para las 40 municipalidades que están realizando el Plan Municipal del Libro y la Lectura en el marco de la FIL Lima 2015. Allí, el subdirector de Producción y Circulación del Libro del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC), Bernardo Jaramillo, ofreció la experiencia que Colombia implementó para el fomento del libro y la lectura.

A mitad de la FIL Lima 2015, un nuevo anuncio que lanzó el Ministerio de Cultura anticipó mayores bríos para la edición 2016: Colombia será el país invitado de honor. Este contexto permite tener una hipótesis sobre qué podría ocurrir. Al ser un país con el que compartimos la lengua, historia y límites geográficos, habrá una alta posibilidad de intercambios comerciales y culturales. Este año, la experiencia de la visita de Francia nos dejó el I Encuentro Internacional de Editores y Libreros, el cual creó una plataforma de diálogo entre profesionales del libro, peruanos y extranjeros.

A través de conferencias, debates y mesas redondas, se discutió acerca de los principales retos y oportunidades de la industria editorial, así como las perspectivas de la edición y distribución del libro en un contexto dinámico, producto de la globalización y la tecnología.

Esto ocurrirá con la renovación de la Ley del Libro y con las ferias en provincias. Una que cabe destacar es la Feria Internacional del Libro de Cusco, cuya segunda edición se celebró del 27 de agosto al 6 de setiembre. El fenómeno del

consumo del libro está cobrando más fuerza en distintas partes del país. En la edición 2014, la feria en Cusco recibió a 30 mil visitantes. Para conocer sobre las ferias que conforman la Red de Organizadores de Ferias de Libro, iniciativa gestada desde el Ministerio de Cultura, es útil consultar el *fan page* en Facebook del Ministerio de Cultura: [mincu.pe](https://www.facebook.com/mincu.pe).

Retomando la mirada sobre la FIL Lima, una característica particular de esta feria fue la clara preferencia de los lectores

por publicaciones de corte testimonial e histórico. De este modo, dentro de los libros más vendidos en la FIL Lima 2015 se encuentran *La distancia que nos separa* (Renato Cisneros. Editorial Planeta) y *Túpac Amaru* (Charles Walker. IEP), libros disímiles entre sí, pero con la impronta de querer saber sobre la identidad a partir de una figura histórica o de una historia personal. En este sentido, el libro *Los rendidos* (IEP), de José Carlos Agüero, colaborador del Ministerio de Cultura, que ha obtenido una seguidilla de elogios, también es una expresión del interés en historias y textos que aborden los modos de conocer más de nuestra identidad.

## La ley finalmente fue prorrogada por el Poder Legislativo y al cierre de la presente edición se espera la autógrafa del presidente de la República, Ollanta Humala.



FENÓMENO. El consumo del libro va cobrando más fuerza.



EL CASO DE PAMPA DE LOS PERROS

DEFENSA. Se realizaron campañas de limpieza y se colocaron hitos y letreros para delimitar sitios arqueológicos.

# AL RESCATE DEL PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO DEL CALLAO

**Juan Augusto Fernández Valle**  
Director de la Dirección de Cultura del Callao

Usualmente, la Provincia Constitucional del Callao está asociada al mar, la Fortaleza del Real Felipe y su Zona Monumental; a las luchas por la Independencia y al carácter pluriracial y multicultural de un puerto que durante casi 300 años fue la puerta de entrada de Sudamérica.

Sin embargo, existe otro Callao, casi desconocido y poco integrado a los circuitos educativos, culturales y turísticos, un Callao Prehispánico conformado por edificios de uso religioso, administrativo o residencial, murallas, caminos, terrazas, cementerios y otros elementos que evidencian la presencia de los antiguos chalacos aproximadamente desde los 9000 años antes de Cristo hasta la llegada de los conquistadores españoles a mediados del siglo XVI, abarcando prácticamente todas las etapas de la historia pre virreinal del Perú.

Actualmente, en la Provincia Constitucional es posible identificar unos 23 sitios arqueológicos. Otros 20 sitios han sido identificados en la isla San Lorenzo, la cual forma parte de la provincia.

Desde el 2013, el Ministerio de Cultura, a través de la Dirección de Cultura del Callao, priorizó la defensa y protección del valioso patrimonio cultural arqueológico del primer puerto a fin de evitar su total desaparición.

Las acciones consistieron en campañas de limpieza, colocación de hitos y letreros para delimitar los sitios arqueológicos y evitar invasiones, reparación de muros de avisaje, levantamiento de información para el saneamiento físico legal y una fuerte campaña de concientización con la población aledaña.

Sin embargo, el logro más importante entre los años 2014 y 2015 consistió en la instalación de cercos perimétricos exteriores en cinco sitios arqueológicos. Este gran esfuerzo se consiguió gracias a la participación de los vecinos y al financiamiento total por parte de diversas instituciones particulares, sin ocasionar ningún gasto al Estado Peruano.

Los sitios arqueológicos protegidos con cercos perimétricos, ya sea de madera o metal (además de hitos, letreros o muros de avisaje), fueron: Caminos Oquendo Sector 1, Caminos Oquendo Sector 2, Palacio Oquendo Sector 2,

Cerro Respiro y Pampa de los Perros o Huaca Rosada, ubicada en el distrito de Ventanilla, en una especie de corredor arqueológico que recorre en pocos kilómetros casi toda la historia prehispánica del Perú.

### EL CASO DE PAMPA DE LOS PERROS

Un caso especial lo constituye el sitio arqueológico conocido como Pampa de los Perros o Huaca Rosada, ubicado en la avenida Del Bierzo, en la margen izquierda del río Chillón, que abarca 57,347.47 metros cuadrados, con una antigüedad de alrededor de 4500 años, anterior al surgimiento de la Cultura Chavín y a la invención de la cerámica. Consta de una pirámide trunca, cuya estructura se encuentra conformada por dos plataformas donde es posible distinguir la presencia de pasadizos, resaltando el uso de shikras como elemento constructivo a fin de dar mayor solidez a las edificaciones; y una plaza circular hundida, que tuvo fines ceremoniales. Es posible que existieran más estructuras relacionadas, actualmente desaparecidas o que falte investigar.

Pampa de los Perros constituye un hito trascendental en el desarrollo de la historia prehispánica del Perú, pues es el único con estas características en la costa central, solo comparable con los sitios precerámicos de la costa norcentral, como Caral. Posee un alto potencial turístico debido a su compleja y variada arquitectura, así como su señalada antigüedad. Asimismo, el entorno natural sobre el cual fue construido, junto al río Chillón, aumenta notablemente su jerarquía para el desarrollo del valle. La información que se pueda obtener de la investigación científica es relevante para la historia prehispánica de la costa central del Perú, sin mencionar su fuerte impacto para el turismo.

A pesar de toda esta importancia, el sitio arqueológico que contaba con cerco perimétrico, había sido convertido en un basural e invadido por un grupo de 30 familias agrupadas bajo la denominación de Los Claveles, así como por un vecino que cercó e integró a su propiedad parte del área intangible. Los invasores constantemente amenazaban y dificultaban el trabajo del personal del Ministerio de Cultura, por lo que fue necesario recurrir a la comisaría PNP Márquez.

Asimismo, al interior del perímetro se encuentra un pozo para la generación de energía eléctrica, actualmente bajo administración de ELECTROPERÚ, autorizado por el Ministerio de Agricultura en 1983. Como si esto fuera poco, también se encontraron dos torres de alta tensión en uso, una de las cuales había sido instaladas hace 20 años en la parte superior de la pirámide principal, cuando no existía la legislación que protege el patrimonio arqueológico.

El 26 de mayo del 2015, se entregó el cerco perimétrico metálico definitivo. Dos meses después se logró el desmantelamiento y retiro total de la torre de transmisión eléctrica que se había construido sobre la pirámide principal, como parte de las labores del Plan de Monitoreo Arqueológico que se vienen realizando en la zona para el mantenimiento y la ampliación de la frontera eléctrica.

De esta manera, el patrimonio cultural arqueológico de la Provincia Constitucional del Callao viene siendo defendido y protegido para futuros trabajos de investigación científica y puesto en valor para integrarse al desarrollo social y turístico del Primer Puerto.



RECUPERACIÓN. Se desmanteló y retiró totalmente una torre de alta tensión.

COLECCIONES BICENTENARIO Y QILLQA MAYU (RÍO DE LETRAS)

# LA APUESTA POR EL LIBRO DESDE CUSCO



La industria editorial y la promoción de la creación literaria son los soportes del trabajo cultural en el Cusco, cuya Feria Internacional del Libro se está consolidando como una de las más importantes del interior del país.

**Luis Nieto Degregori**  
Dirección de Cultura de Cusco

La Dirección de Cultura de Cusco tiene un amplio catálogo editorial. La novedad, desde el 2014, es la creación de algunas colecciones que, por un lado, rescatarán valiosos títulos para ponerlos al alcance de un amplio

público y, por otro, pondrán en circulación nuevas publicaciones que enriquecerán el conocimiento sobre aspectos importantes de la realidad nacional. Nos referimos a las colecciones Bicentenario y *Qillqa mayu* ("río de letras" en quechua).

La primera de estas colecciones constituye la base de una colección similar del 'Proyecto Bicentenario Camino hacia la Libertad 2014-2021-2024', que impulsa el Ministerio de Cultura en coordinación con otros sectores. Son tres los títulos con que cuenta ya la colección Bicentenario. El primero es *La guerra maldita. Domingo Nieto y su correspondencia 1834-1844*, de la renombrada historiadora Carmen Mc Evoy. Coeditado con la Biblioteca Nacional del Perú, este libro reúne cartas y documentos del mariscal Nieto que se encuentran en el Archivo Nacional de Chile y que, gracias al enorme esfuerzo de la Dra. Mc Evoy, ahora están a disposición de los especialistas en la historia de los inicios de nuestra República.

Las *Memorias* de Luis E. Valcárcel, publicadas originalmente por el Instituto de Estudios Peruanos en 1981, son la segunda entrega de la colección. Agotado hace muchísimo tiempo, este libro, que arroja luz sobre la sociedad cusqueña de la primera mitad del siglo XX y muestra la trayectoria del gran intelectual indigenista, fue presentado con mucho éxito en la reciente Feria Internacional del Libro de Lima.

Finalmente, acaba de salir de imprenta la primera reedición de *Habla Micaela*, libro de la escritora y periodista cusqueña Alfonsina Barrionuevo, que muestra el protagonismo de Micaela Bastidas en la más grande rebelión que estremeció los territorios del Perú colonial.

### Apuesta editorial

La colección *Qillqa mayu* acogió como su primer título a *El dios creador andino*, de Franklin Pease, publicado originalmente en 1973. Como señala Ricardo Ruiz Caro, director de Cultura de Cusco, Franklin Pease "demuestra que nuestro desarrollo histórico está poblado de las mismas estructuras primordiales latentes en todos los orígenes de cultura planetarios".

El segundo título de la colección es la novela *Sol de los soles*, de Luis Enrique Tord, que en su momento se hiciera merecedora del premio para este género convocado por la Universidad Nacional Federico Villarreal. *Sol de los soles* es una notable reconstrucción literaria de los acontecimientos sociales, políticos y militares que se desarrollaron en torno a la rebelión incaica en Vilcabamba en 1572.

### Premio Regional de Cultura

Una actividad relacionada igualmente con la industria editorial y la promoción de la creación literaria es el Premio Regional de Cultura en idiomas de la región Cusco, relanzado este año por la Dirección de Cultura Cusco conjuntamente con la Gerencia de Desarrollo Social del Gobierno Regional. Fallado en el mes de julio, el premio ha otorgado distinciones en tres categorías (de 8 a 12 años, de 13 a 17 años y mayores de 18 años) en los géneros de cuento y poesía. Los tres libros que recogen los trabajos ganadores se encuentran en prensa.

La profusa labor editorial de la Dirección de Cultura de Cusco es uno de los soportes de la que es quizás la actividad más importante de esta institución en el campo de las industrias culturales y las artes: la Feria Internacional del Libro de Cusco, que este año tuvo su segunda edición. Por la cantidad de expositores, el volumen de ventas, su nutrido programa cultural y su formato que conjuga conciertos, ciclos de cine, feria gastronómica, exposiciones y espacios interactivos para niños, esta feria se está consolidando rápidamente como una de las más importantes del interior del país, junto a las de Arequipa y Trujillo.



TRABAJO. Editorial de la DDC Cusco es uno de los soportes de la actividad cultural.

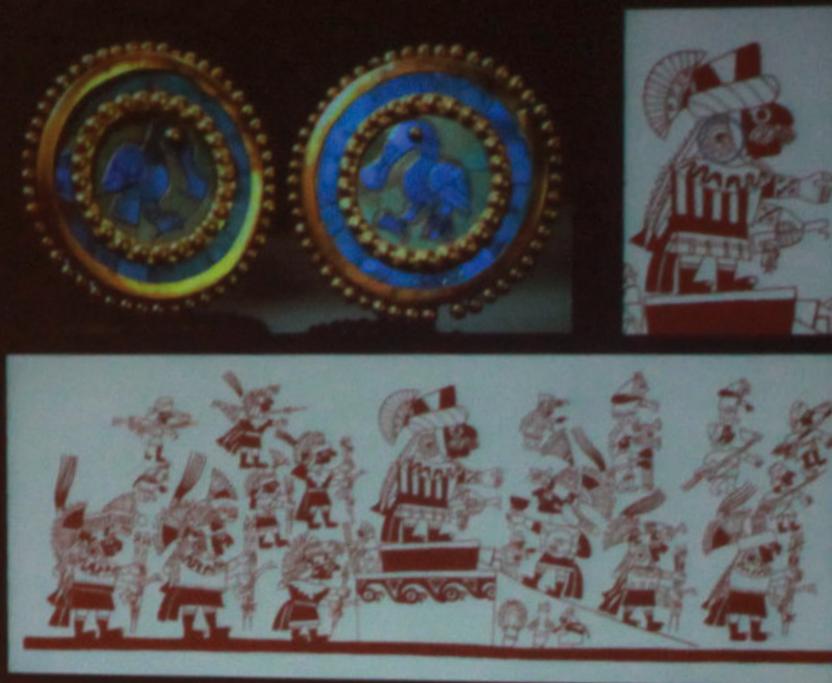
II CONGRESO NACIONAL DE ARQUEOLOGÍA

# RECONSTRUYENDO EL PASADO PARA MIRAR EL FUTURO

Glenda Escajadillo Gallegos

Dirección General de Patrimonio Arqueológico

Con gran éxito se desarrolló la segunda edición del Congreso Nacional de Arqueología, evento que reunió a destacados especialistas en la materia y donde se reconoció el trabajo de los arqueólogos japoneses Yoshio Onuki y Yuji Seki, distinguidos como Personalidad Meritoria de la Cultura.



Con gran éxito se llevó a cabo el II Congreso Nacional de Arqueología, un espacio de difusión de los resultados de los últimos Proyectos de Investigación Arqueológica autorizados por el Ministerio de Cultura; donde los investigadores pueden presentar los datos de sus recientes excavaciones e intercambiar información con otros profesionales que trabajan en la misma zona o el mismo periodo.

La segunda edición del Congreso Nacional de Arqueología se realizó del 4 al 7 de agosto de este año, con la participación de los investigadores con proyectos autorizados en el 2015, y con simposios en torno a temas vigentes en las discusiones arqueológicas.

El formato del congreso incluyó la presentación de conferencias magistrales a cargo de destacados arqueólogos. En esta oportunidad se contó con el concurso de Walter Alva, quien presentó “Sipán, investigación arqueológica, gestión y museo”; José Ochatoma y Martha Cabrera, quienes presentaron “Arquitectura funeraria del poder en Wari”; Paloma Carcedo con “La gestión del patrimonio cultural: Lecciones y aprendidas”; y Ruth Shady con “El rol de la investigación arqueológica en el desarrollo social del Perú”.

En total, participaron más de 100 ponentes y asistieron más de 800 personas.

## Inauguración

El director general de Patrimonio Arqueológico Inmueble, Luis Felipe Mejía, inauguró el congreso el lunes 3 de agosto en el Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú. La conferencia inaugural estuvo a cargo de Peter Kaulicke, docente e investigador de la Pontificia Universidad Católica, quien presentó la ponencia “La Arqueología en el Perú: Pasado, presente y futuro”.

Posteriormente, se llevaron a cabo las ponencias sobre los proyectos de investigación autorizados por el Ministerio de Cultura, las cuales se organizaron por regiones y periodos cronológicos, en sendas mesas redondas. Asimismo, tomando en cuenta las investigaciones recientes, se presentaron mesas temáticas con un investigador encargado. Este año los simposios fueron: “Orígenes de los estados andinos”, a cargo de Henry Tantaleán; “Experiencias de gestión del patrimonio arqueológico en zonas urbanas”, a cargo de Víctor Curay; y “La Arqueometría como puente para el estudio interdisciplinario”, a cargo de Luisa Vetter.

## Homenaje a Seiichi Izumi

Una sesión muy especial fue el “Simposio conmemorativo por el centenario del nacimiento de Seiichi Izumi”, organizado por Yuji Seki. El reconocido arqueólogo japonés dirigió la primera Misión Japonesa a los Andes Centrales y dio inicio a más de 50 años de investigaciones ininterrumpidas por parte de arqueólogos japoneses.



AVANCES. Se dieron a conocer los resultados de los recientes trabajos arqueológicos.

Al comienzo de esta sesión, la ministra de Cultura, Diana Álvarez-Calderón, entregó el reconocimiento como Personalidad Meritoria de la Cultura a Yoshio Onuki y Yuji Seki, en mérito a su destacado aporte a la investigación arqueológica de la prehistoria andina y la promoción de la gestión del patrimonio cultural. Onuki ha dedicado 55 años a la investigación arqueológica en nuestro país; en tanto, Yuji Seki realiza sus trabajos arqueológicos en Perú desde hace 36 años.

El evento fue clausurado por el viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, Juan Pablo de la Puente Brunke. Se anunció que el III Congreso Nacional de Arqueología se realizará la tercera semana de agosto del 2016 y también se convocará a los arqueólogos que han dirigido Proyectos de Rescate Arqueológico durante el 2015, integrando así este tipo de proyectos a la dinámica del congreso, y poniendo al alcance de la comunidad arqueológica e interesados los resultados de estos proyectos.

De esta manera, el Congreso Nacional de Arqueología ha abierto un espacio para dar a conocer los resultados de los trabajos arqueológicos recientes y facilitar la interacción del público interesado con los investigadores, contribuyendo al intercambio entre los propios arqueólogos. Asimismo, ofrece un espacio para la presentación de temas actuales en las discusiones arqueológicas.



HOMENAJE. Arqueólogos japoneses fueron reconocidos como Personalidad Meritoria de la Cultura.

### Publicaciones

La Dirección General de Patrimonio Arqueológico Inmueble ha enfocado sus esfuerzos en publicar las actas de estos eventos. En los próximos meses, se presentarán las actas del primer Congreso y ya se iniciaron las coordinaciones para la publicación de las correspondientes al segundo Congreso. De esta manera, se asegura que la información que se obtiene de las intervenciones arqueológicas llegue a un público más amplio, pues la publicación incluye el formato impreso y digital.

Cabe precisar que este congreso se organiza en atención del Artículo 104° del Reglamento de Intervenciones Arqueológicas, aprobado por Decreto Supremo 003-2014-MC, el cual

## El Congreso Nacional de Arqueología se realizará anualmente y será regulado y organizado por el Ministerio de Cultura a través de un comité de organización

establece que: “El Congreso Nacional de Arqueología (CNA) es un espacio para la difusión y discusión de los resultados obtenidos en las intervenciones arqueológicas recientes, en concordancia con lo dispuesto en el artículo IV de la Ley 28269 – Ley General del Patrimonio Cultural de la Nación. El Congreso Nacional de Arqueología (CNA) se realizará anualmente y será regulado y organizado por el Ministerio de Cultura a través de un comité de organización que será presidido por uno de

los miembros del comité. La participación de los profesionales invitados a este Congreso es indispensable, al haberse declarado de interés social y de necesidad pública la difusión del Patrimonio Cultural de la Nación”.

En la primera edición del evento, realizado en agosto del 2014, se contó con la participación de reconocidos arqueólogos como Luis Guillermo Lumbreras, Walter Alva, Santiago Uceda, Ruth Shady, Richard Burger y John Rick. En aquella oportunidad participaron más de 80 ponentes y asistieron más de 600 personas.



# NOTICIAS

## EL SIGLO DE MARÍA ROSTWOROWSKI

La célebre historiadora peruana María Rostworowski Tovar de Diez-Canseco cumplió cien años de vida el pasado 8 de agosto y recibió la medalla Orden El Sol del Perú en el grado de 'Gran Cruz', en mérito a su importante contribución a la cultura, las letras y la investigación.



## ELENCOS NACIONALES Y ARTESANOS DE RURAQ MAKI EN MISTURA 2015

El Elenco Nacional de Folclore, el Coro Nacional de Niños y los artesanos de Ruraq Maki participaron en la Feria Gastronómica Mistura 2015. El elenco de danzas se presentó al lado del músico Jean Pierre Magnet y su espectáculo 'Serenata de los Andes'. El Coro Nacional de Niños hizo lo propio el 11 de setiembre; en tanto, los artesanos de 'Ruraq Maki, hecho a mano', provenientes de ocho regiones del país, formaron parte del Gran Mercado.



## BICENTENARIO EN AYACUCHO

El Proyecto 'Bicentenario: Camino hacia la libertad' llegó a la ciudad de Ayacucho, donde se realizó una serie de actividades en el Centro Cultural de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, entre el 11 y el 15 de agosto de 2015: Conferencia 'Historia ambiental en el Perú', Conversatorio 'Ayacucho en la lucha por la libertad', así como talleres dirigidos a docentes de educación básica regular y periodistas.



## ACUERDO CON KOICA

La República del Perú, a través del Ministerio de Cultura, y la República de Corea, representada por su Embajador en Perú y por la Agencia de Cooperación Internacional KOICA, suscribieron un Memorandum de Entendimiento para el desarrollo e implementación del Proyecto "Sistema de Registro Nacional Informatizado de Bienes Integrantes del Patrimonio Cultural Nacional en el Perú".



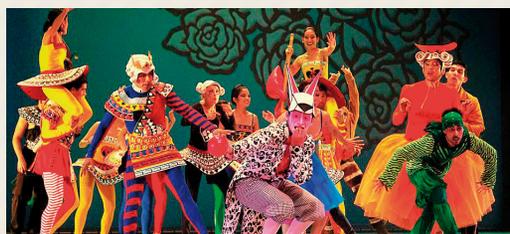
## 'NUEVA DRAMATURGIA PERUANA 2014'

El Ministerio de Cultura presentó en el Teatro Mario Vargas Llosa de la Biblioteca Nacional del Perú, el libro "Nueva Dramaturgia Peruana 2014", que recopila las cinco obras ganadoras del Concurso Nacional de Nueva Dramaturgia de dicho año: "Cruzar la Calle", de Daniel Amaru; "El curioso caso del cuerno de San Dios", de Luis Guillermo Hidalgo; "El rastro de tu sangre en mi memoria", de Gonzalo Benavente; "El rostro", de Ricardo Olivares; y "El día que Abraham decidió morir", de Paris Pesantes.



## ANIVERSARIO DEL BALET NACIONAL

El Ballet Nacional del Perú, elenco oficial del Ministerio de Cultura dirigido por el destacado coreógrafo Jimmy Gamonet, presentó el espectáculo familiar "Alicia", conmemorando los 150 años de publicación de la obra clásica "Alicia en el país de las maravillas", escrita por el editor y fotógrafo británico Charles Lutwidge Dodgson, más conocido por su seudónimo de Lewis Carroll.



## EXPOSICIÓN VALLE ALTO DE UTCUBAMBA

La muestra itinerante 'Paisaje Cultural Valle Alto del Utcubamba Kuelap y 1500 años de ocupación Chachapoya' se presenta en la Galería 13 Puertas de la Caja Metropolitana de Lima. La exposición, compuesta por paneles, mapas e infografías de gran formato y fotografías, además de material etnográfico, como el singular "pañó de bien" o "mantos pintados", estará abierta al público hasta el 4 de octubre.



# GTN gran teatro nacional



**25 y 27 de setiembre**  
ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL  
*Temporada de Primavera 2015*  
8:00 p.m.



**17, 18, 24 y 25 de octubre**  
ELENCO NACIONAL DE FOLCLORE  
*Retablo Afroperuano*  
Sab. 8:00 p.m. / Dom. 11:30 a.m.



**20 de octubre**  
ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL JUVENIL  
Función Didáctica  
5:00 p.m.



**26 de octubre**  
LANZAMIENTO FESTIVIDAD VIRGEN DE LA  
CANDELARIA 2016  
8:00 p.m. (Con invitación)



**11 de noviembre**  
ALBORADA  
*Anachasun Pachamamata*  
8:00 p.m.



**14 de noviembre**  
PERÚ JAZZ  
*Magnet, Mujica, Luna y Ballumbrosio*  
8:00 p.m.



**21 de noviembre**  
JOAN MANUEL SERRAT  
*"Antología desordenada" – 50 años*  
8:00 p.m.



**25, 27 y 29 de noviembre**  
ZARZUELA INTERNACIONAL  
*"Doña Francisquita"*  
7:00 p.m.

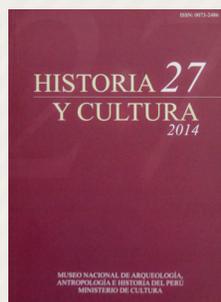
## PUBLICACIONES



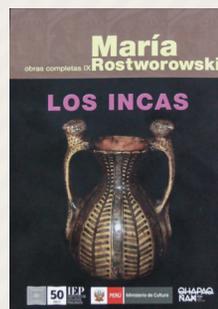
**Los pueblos ashaninka, kakinte, nomatsigenga y yanesha. Serie Nuestros pueblos indígenas N° 1.**  
Lima, Ministerio de Cultura, 2015, 104 p.



**Los pueblos achuar, awajún, kandozi y wampis. Serie Nuestros pueblos indígenas N° 2.**  
Lima, Ministerio de Cultura, 2015, 104 p.



**Historia y Cultura N° 27**  
Lima, Ministerio de Cultura, 2014, 198 p.



**Los Incas. Obras completas de María Rostworowski.**  
Lima, Ministerio de Cultura e Instituto de Estudios Peruanos, 2015, 190 p.

# RUTA QHAPAQ

# NAN 200

AÑOS DE HISTORIA 1814 - 2014  
BICENTENARIO  
CAMINO HACIA LA LIBERTAD



Descárgala gratuitamente



[www.cultura.gob.pe](http://www.cultura.gob.pe)

ISSN 1817-275X



[www.cultura.gob.pe/gacetacultural/](http://www.cultura.gob.pe/gacetacultural/)